

«Утверждаю»

Член правления

Лиепайской специальной экономической зоны

ООО «НордеПласт»

Р. Грамико

«14» января 2020 г.

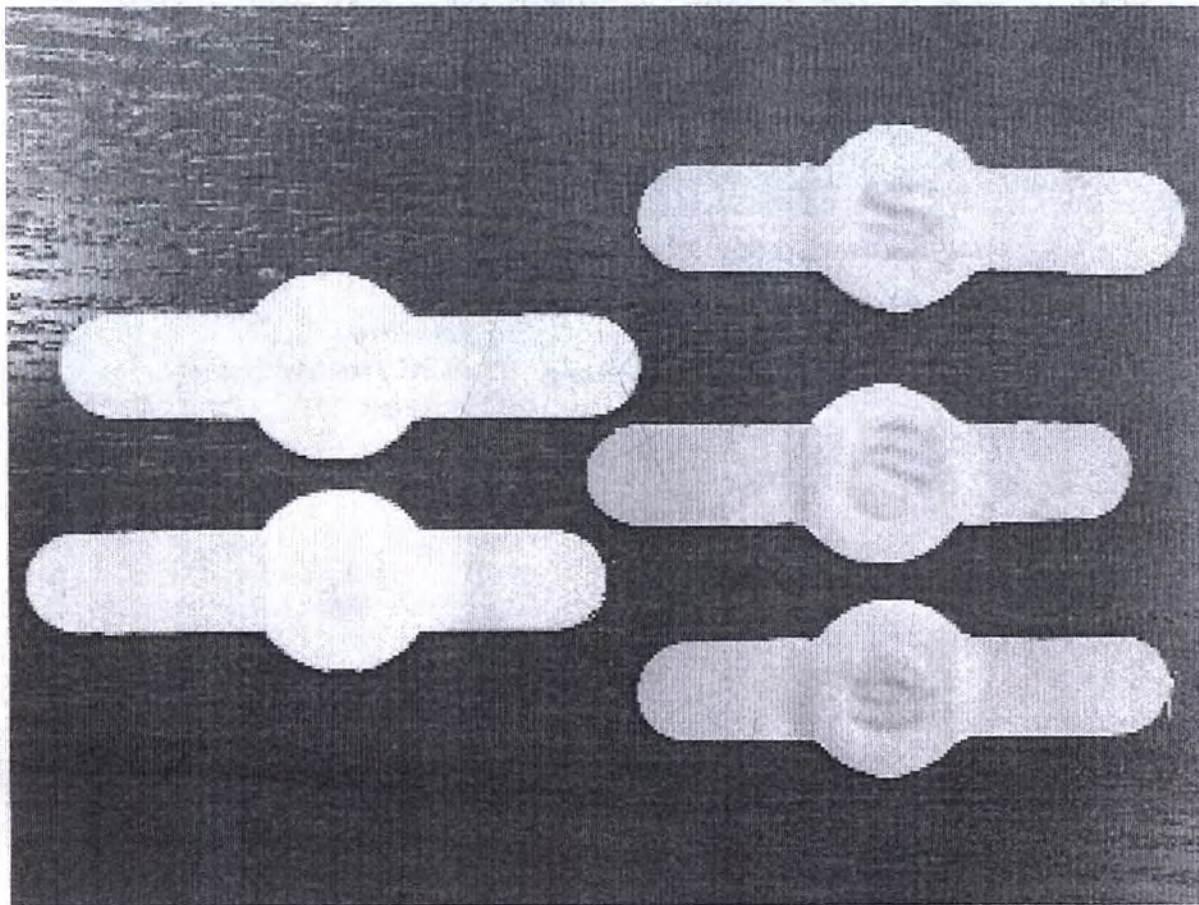


Фотографическое изображение

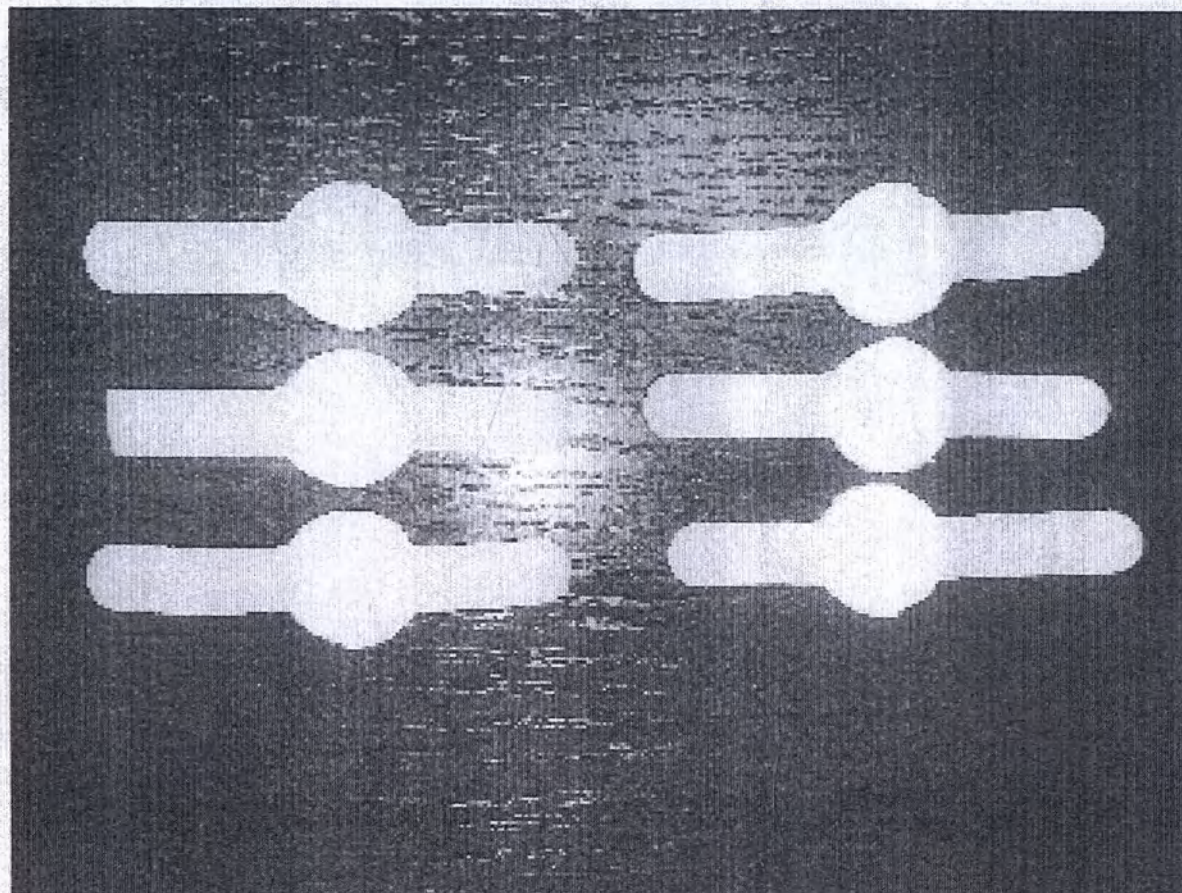
Пластыри противомозольные

2020

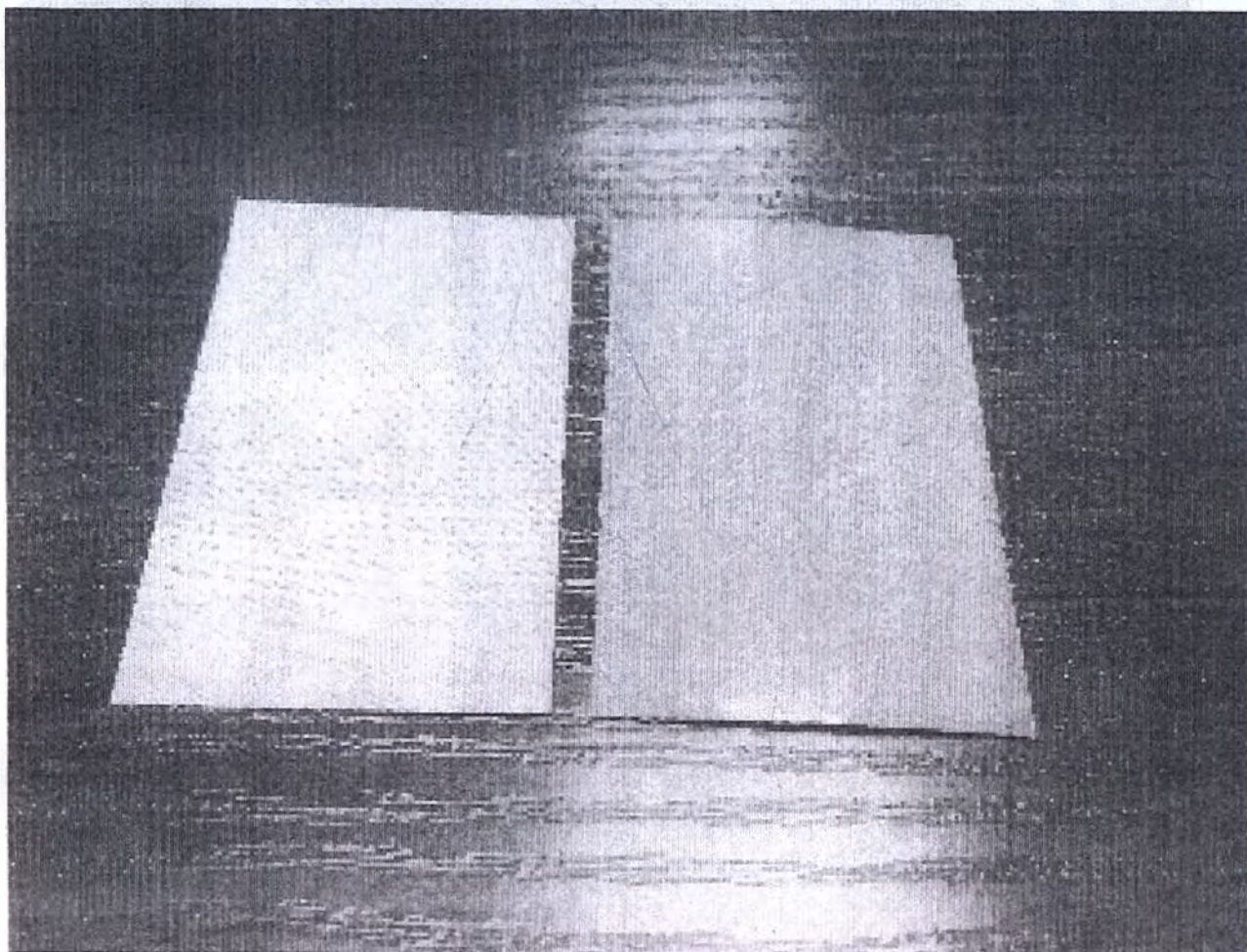
Пластыри противомозольные «NordDisk» 72 мм x 19 мм – 5 шт.



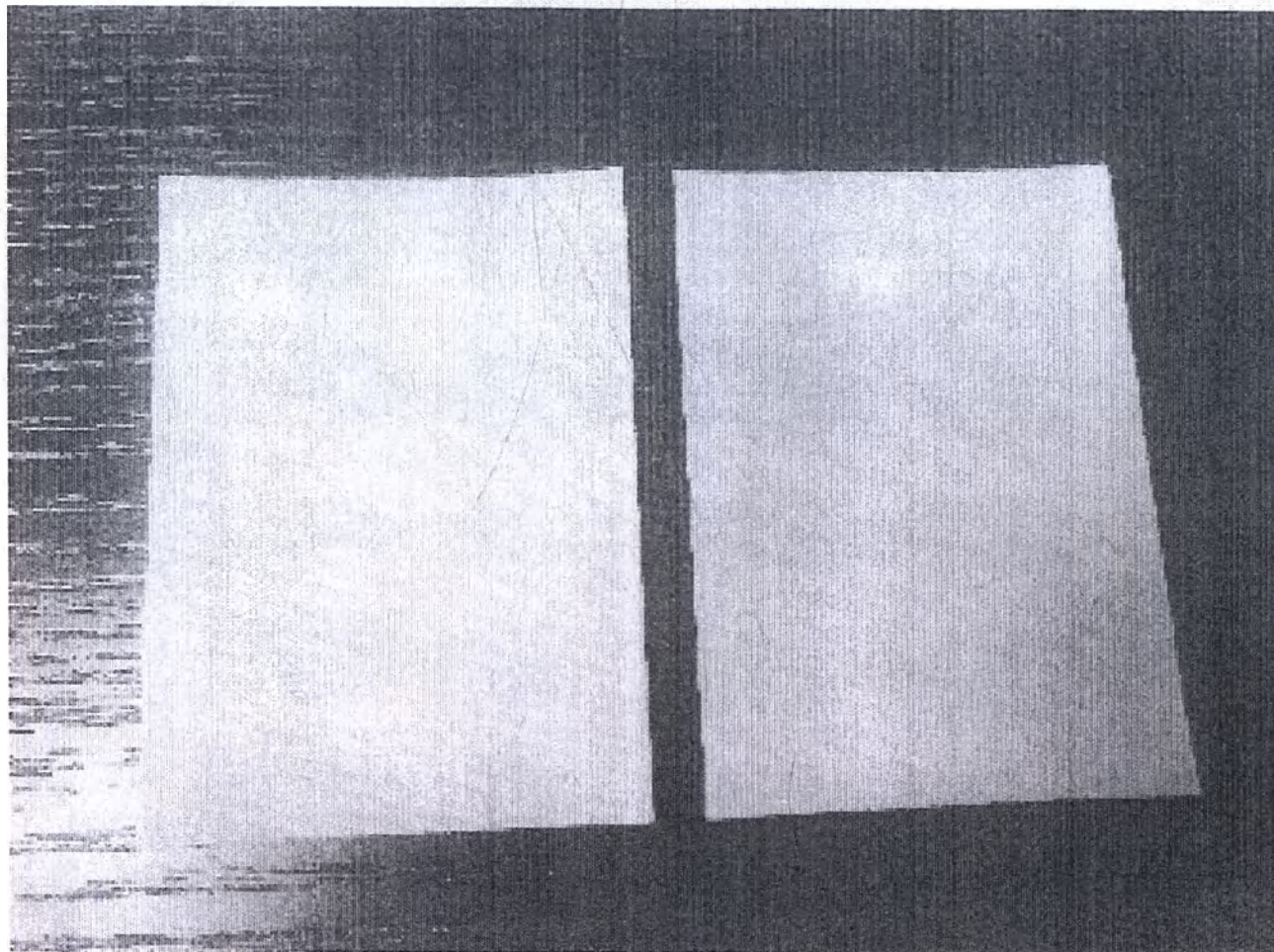
Пластыри противомозольные «SaliDisk» 72 мм х 19 мм – 6 шт.



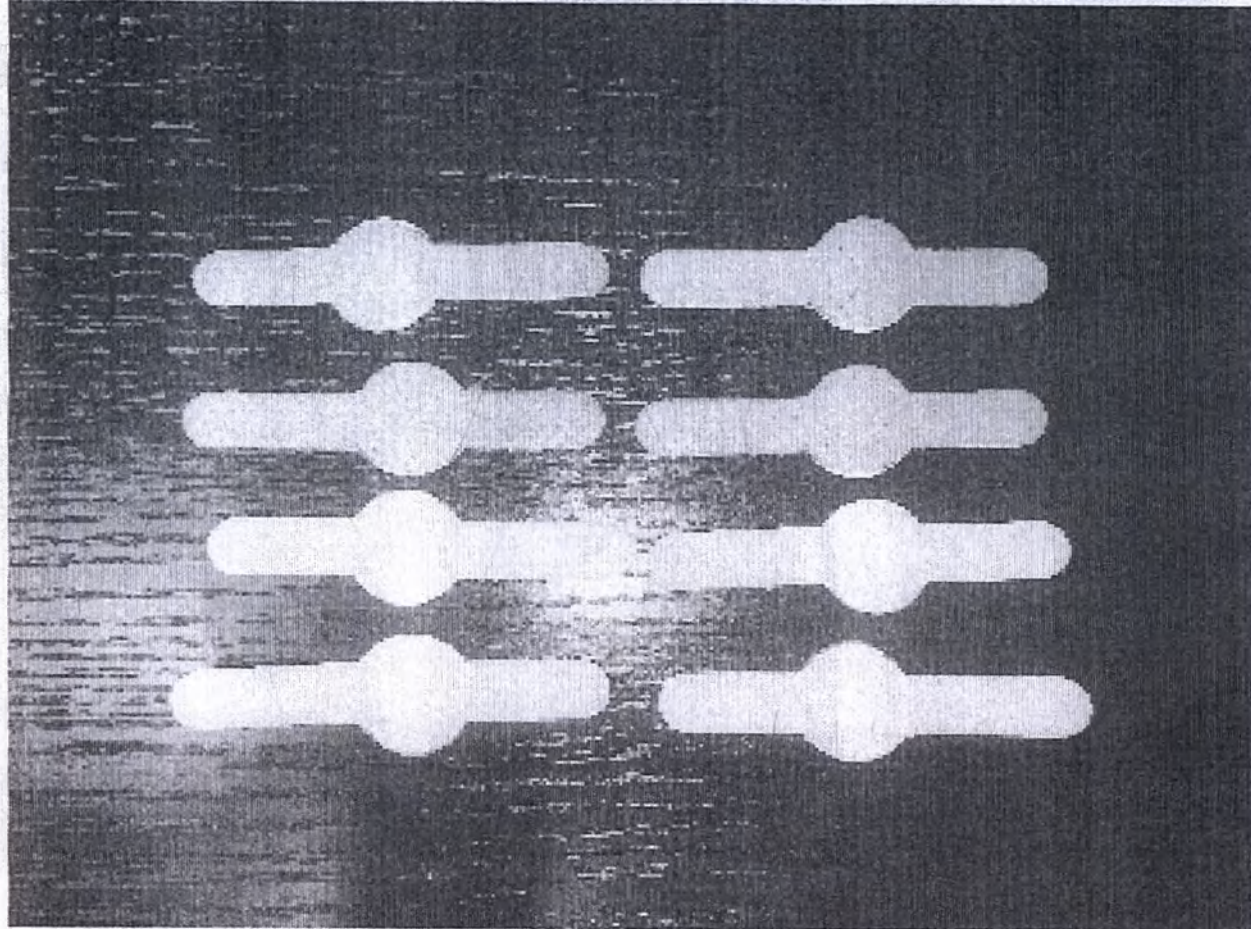
Пластыри противомозольные «SaliPad» 40 мм х 60 мм – 2 шт.



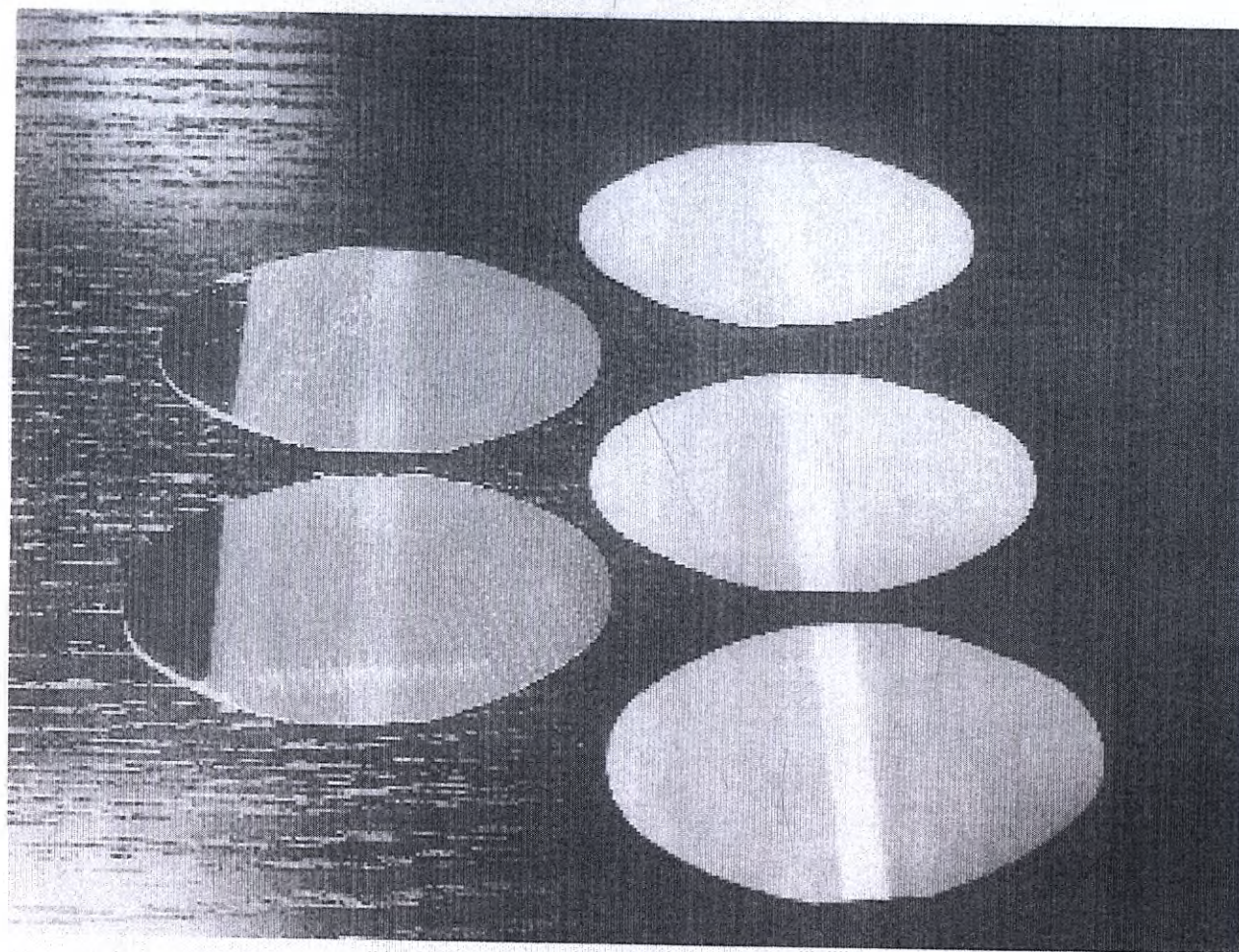
Пластыри противомозольные «SaliPlast» 50 мм х 70 мм – 2 шт.



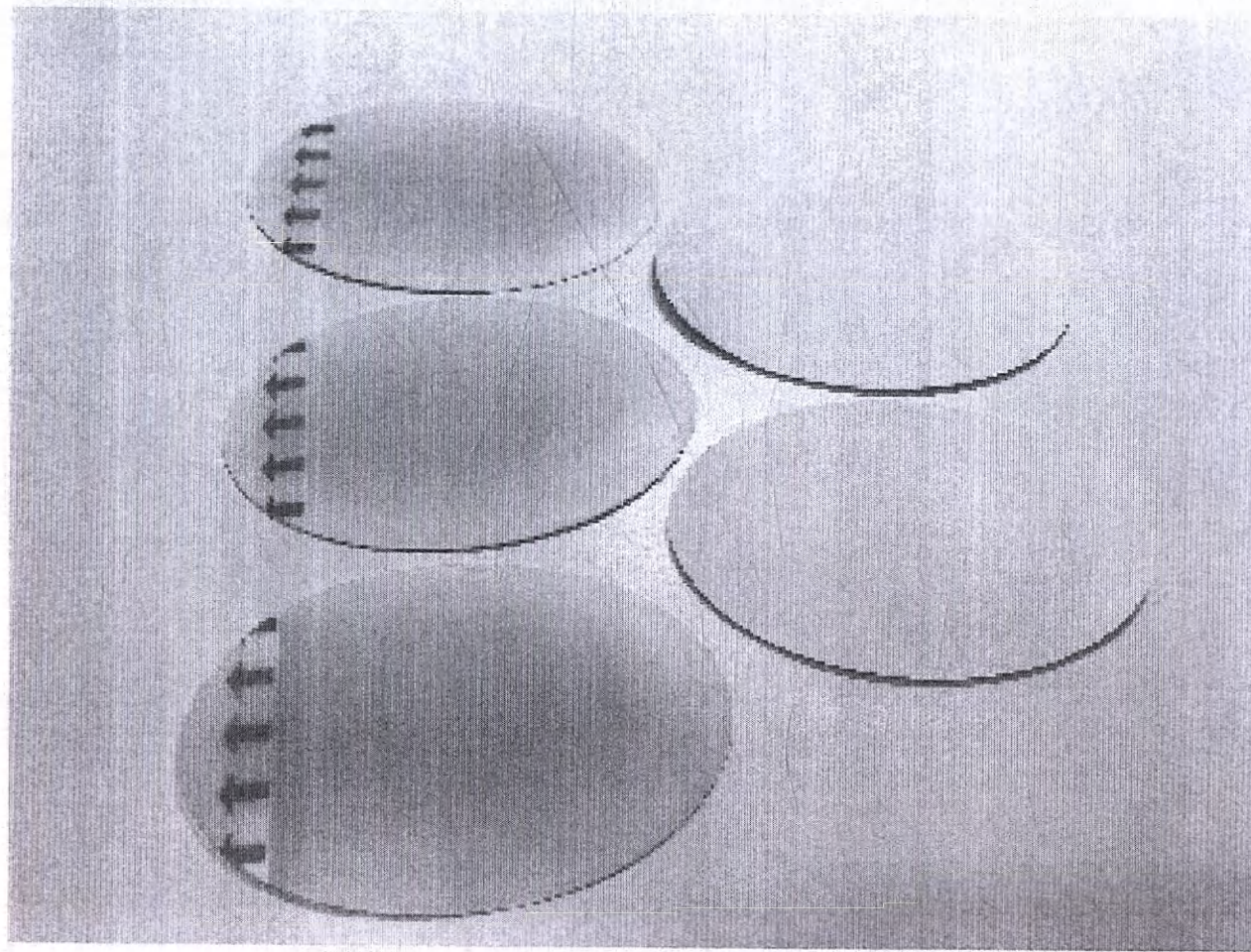
Пластыри противомозольные «Extra protect» 70 мм x 12 мм – 8 шт.



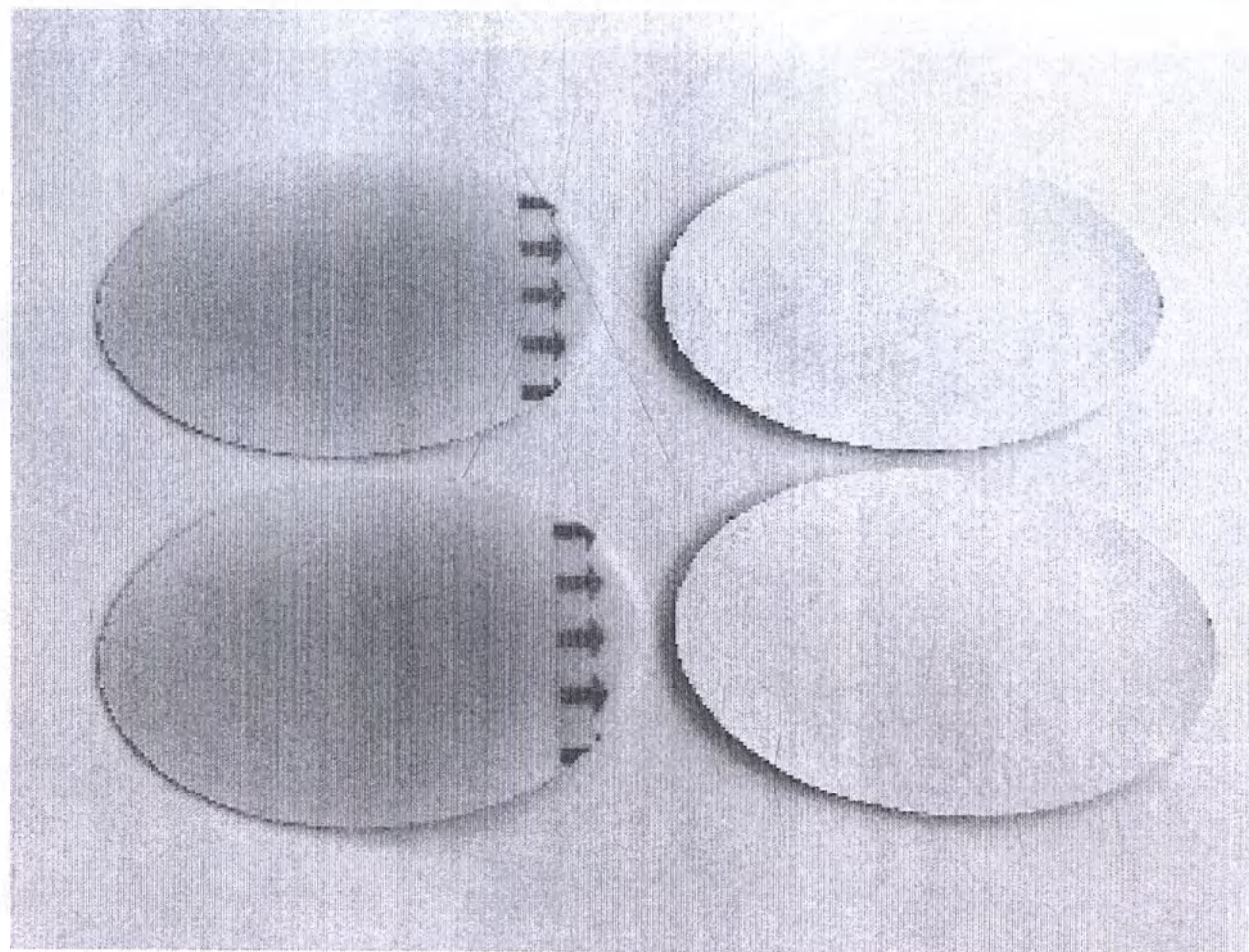
Пластыри противомозольные «Comfort» 70 мм х 38 мм – 5 шт.



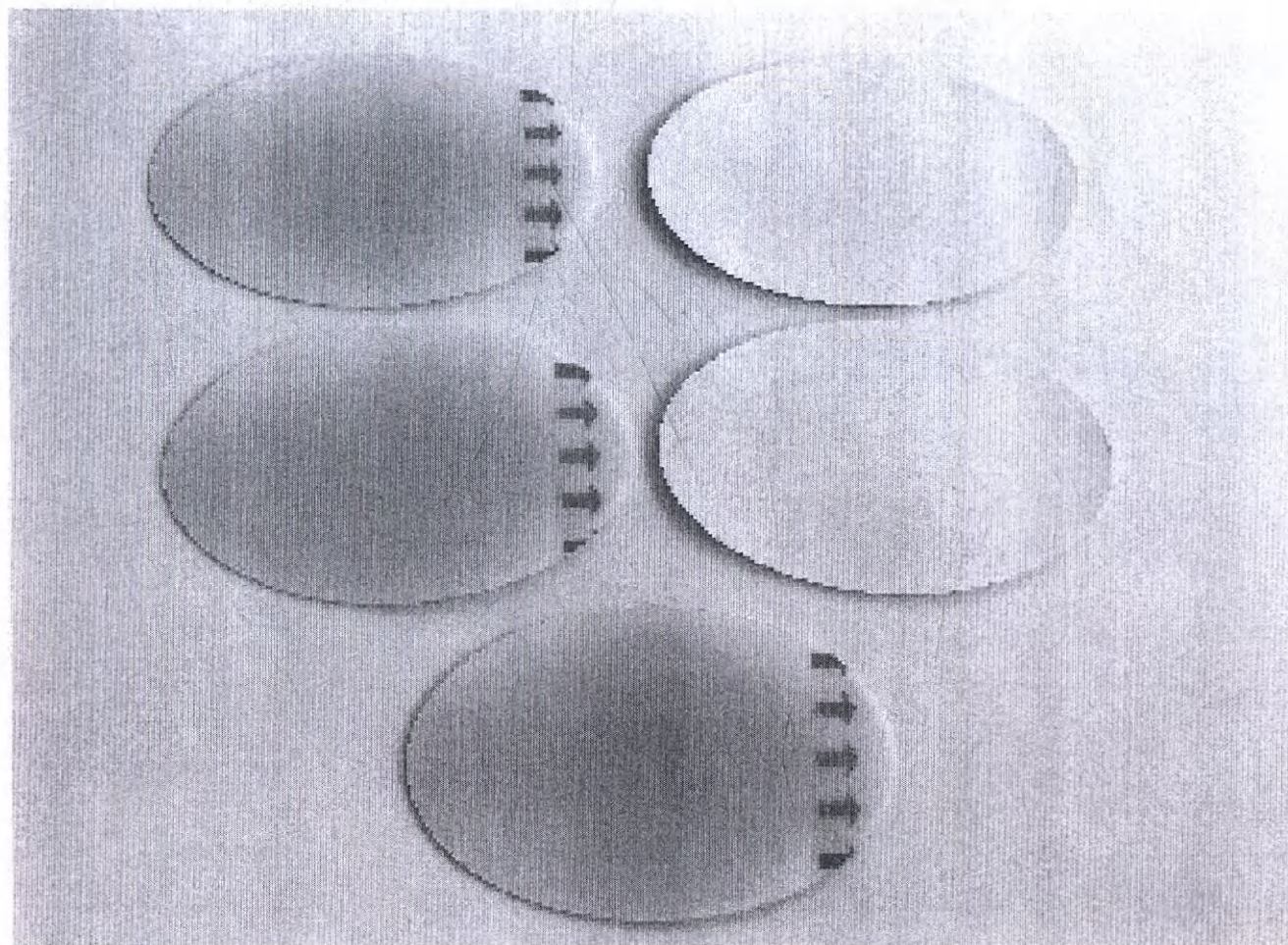
Пластыри противомозольные «Second skin» гидроколлоидные 44 мм х 69 мм – 5 шт.



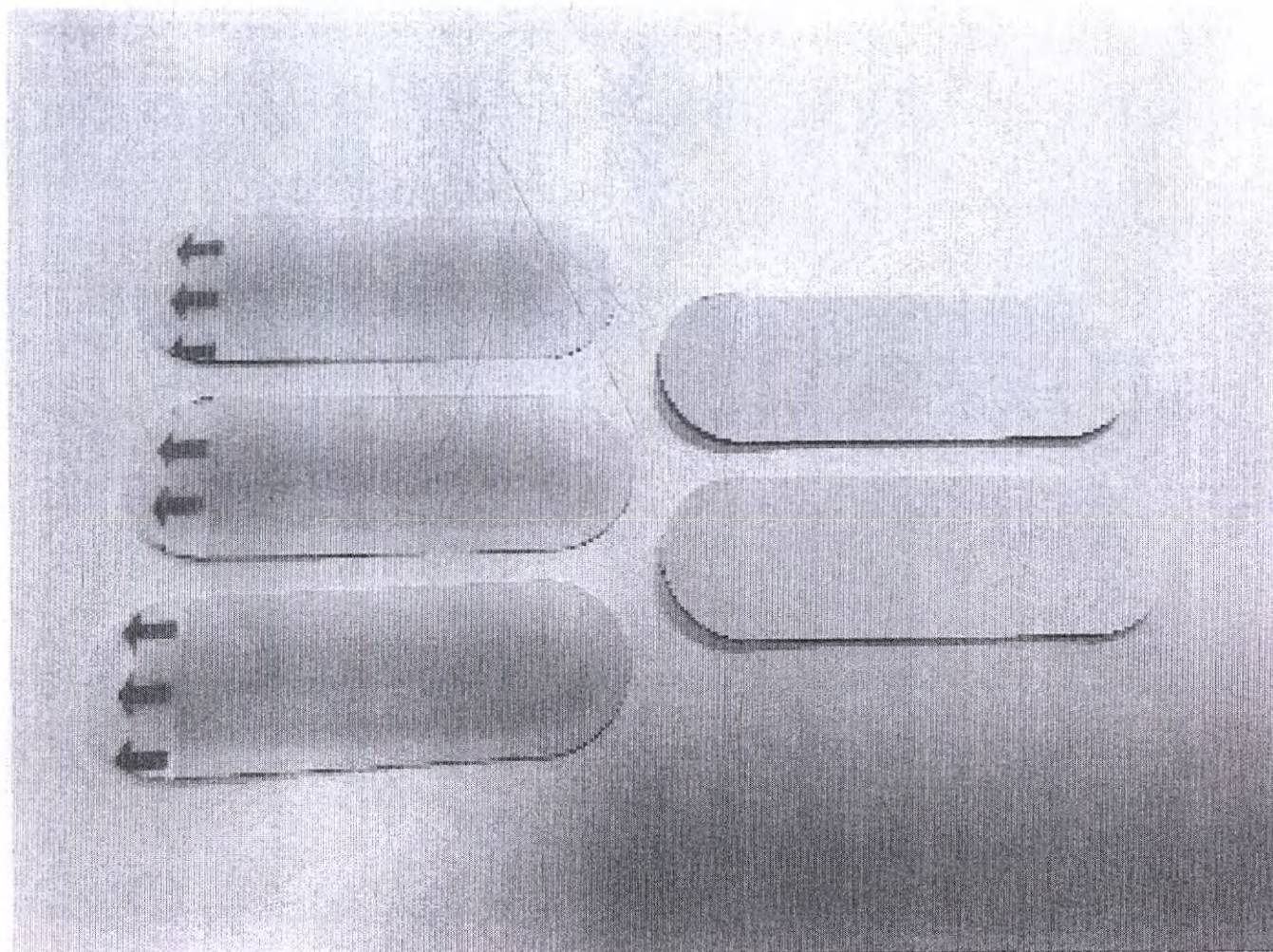
Пластыри противомозольные «Second skin» гидроколлоидные 44 мм х 69 мм – 4 шт.



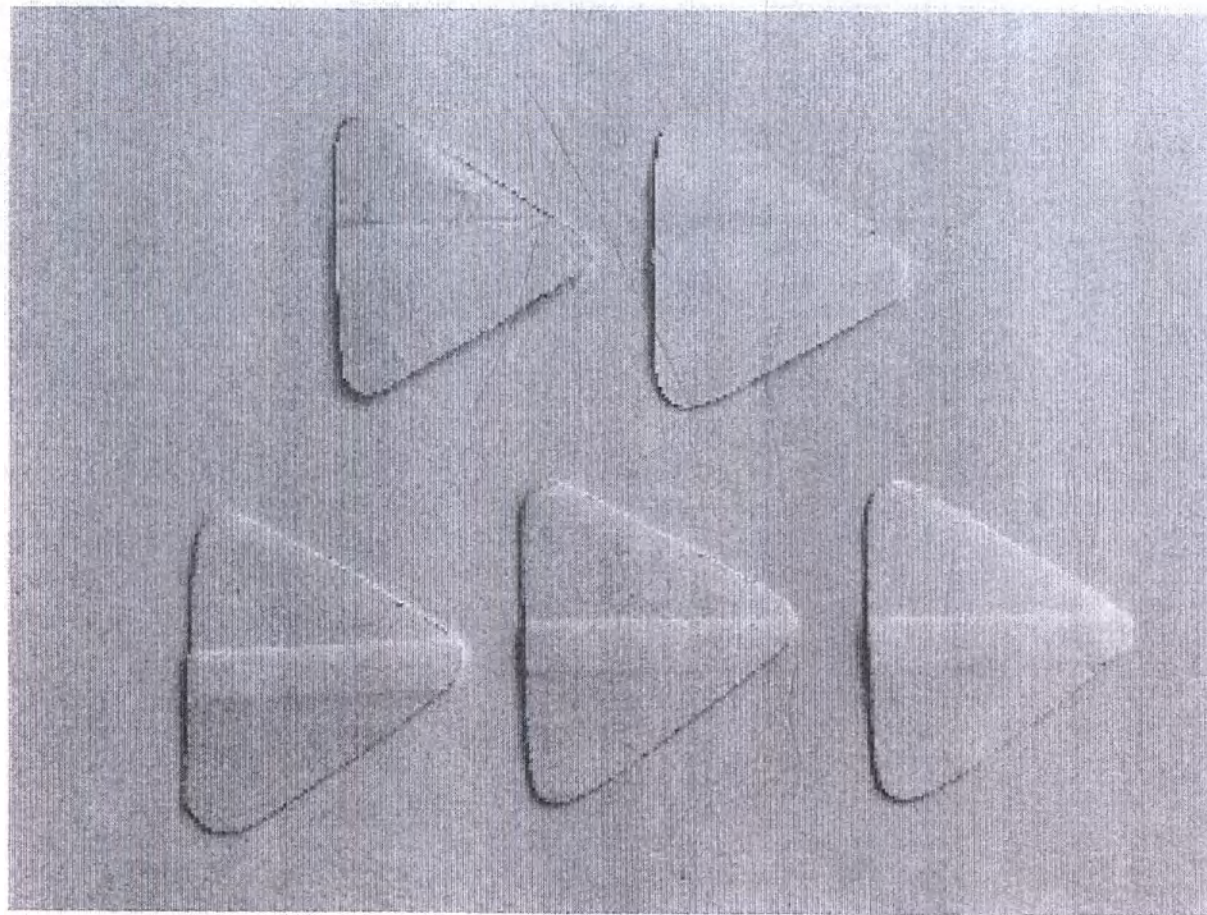
Пластыри противомозольные «Second skin» гидроколлоидные 37 мм х 55 мм – 5 шт.



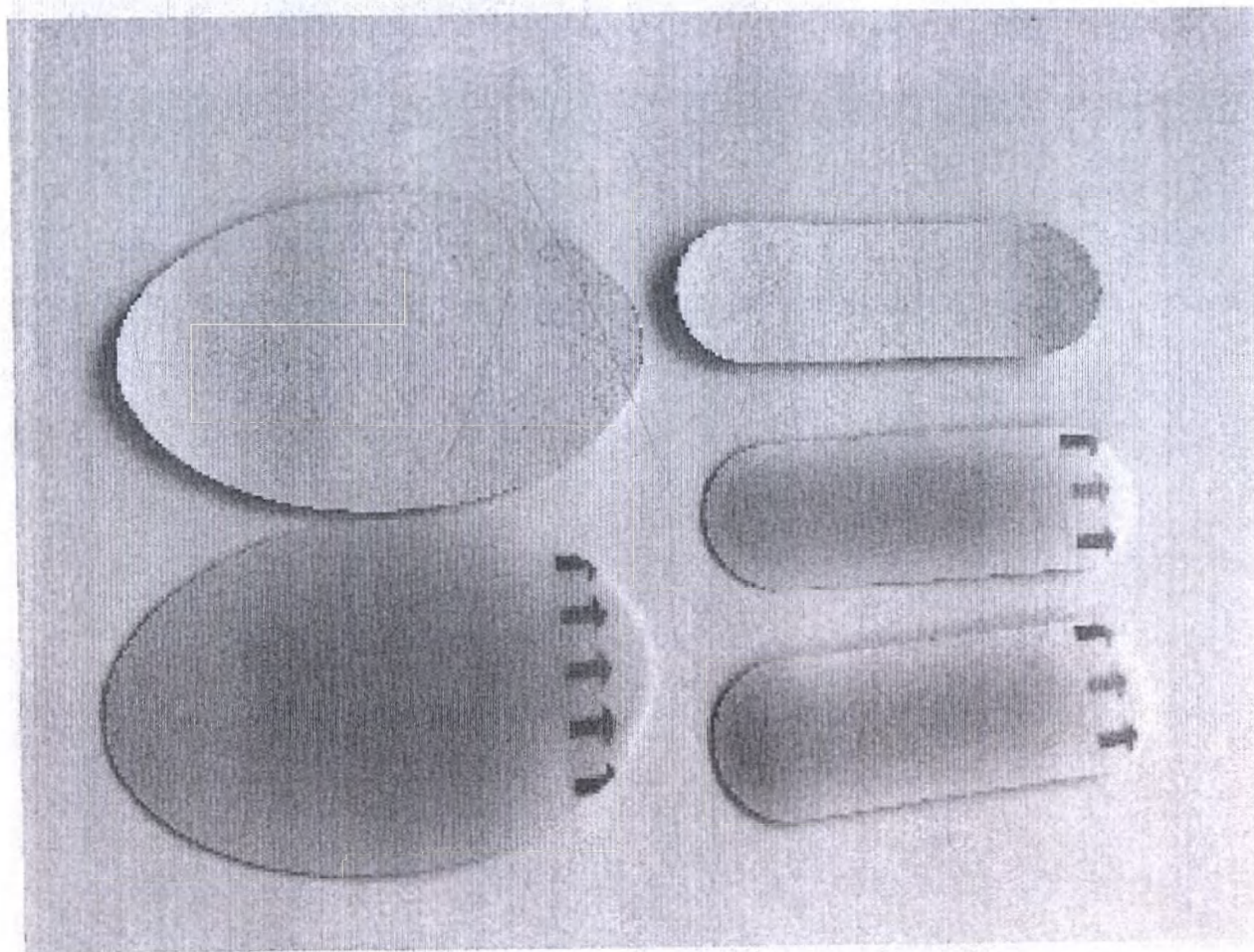
Пластыри противомозольные «Second skin» гидроколлоидные 20 мм х 60 мм – 5 шт.



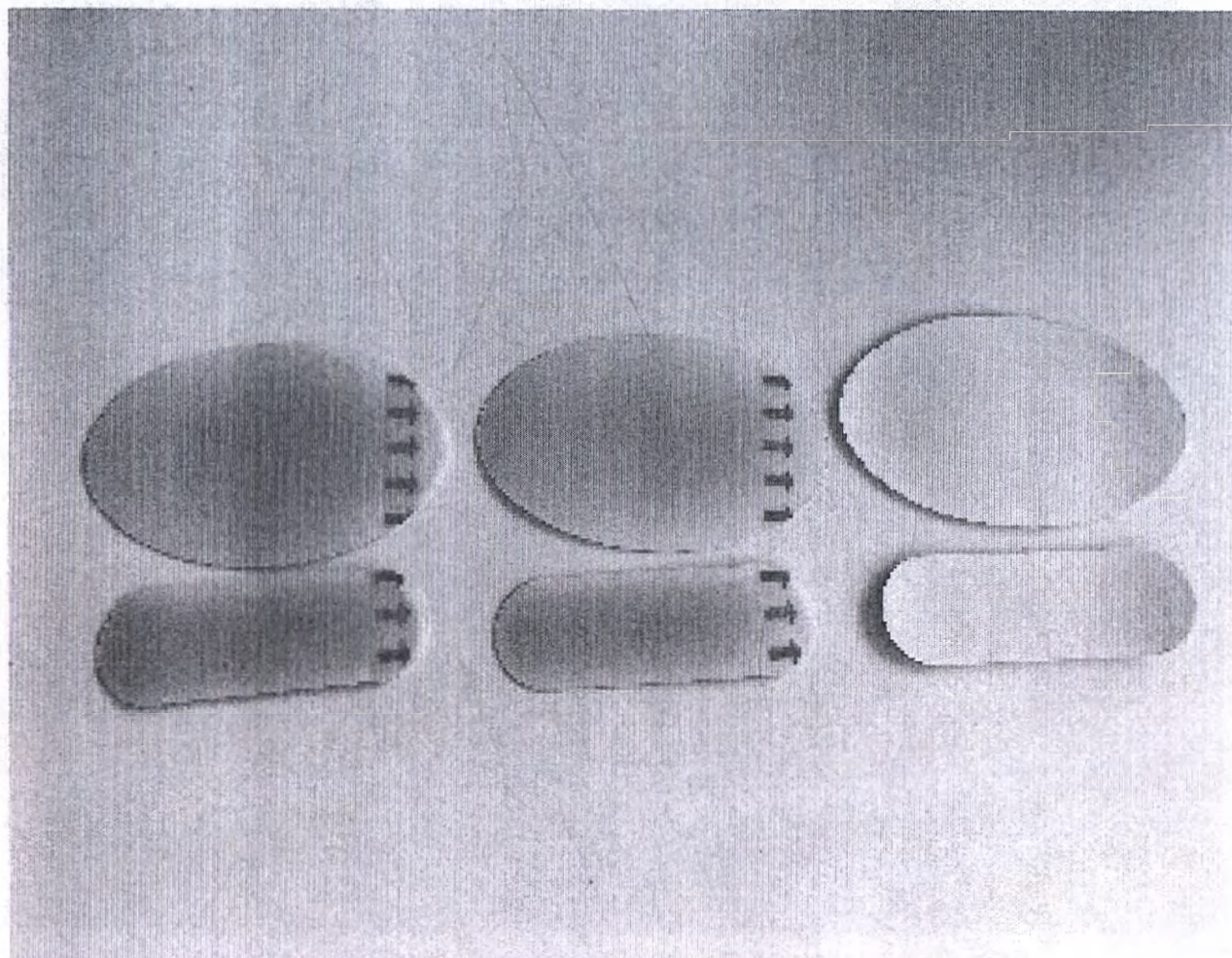
Пластыри противомозольные «Second skin» гидроколлоидные 41 мм х 41 мм – 5 шт.



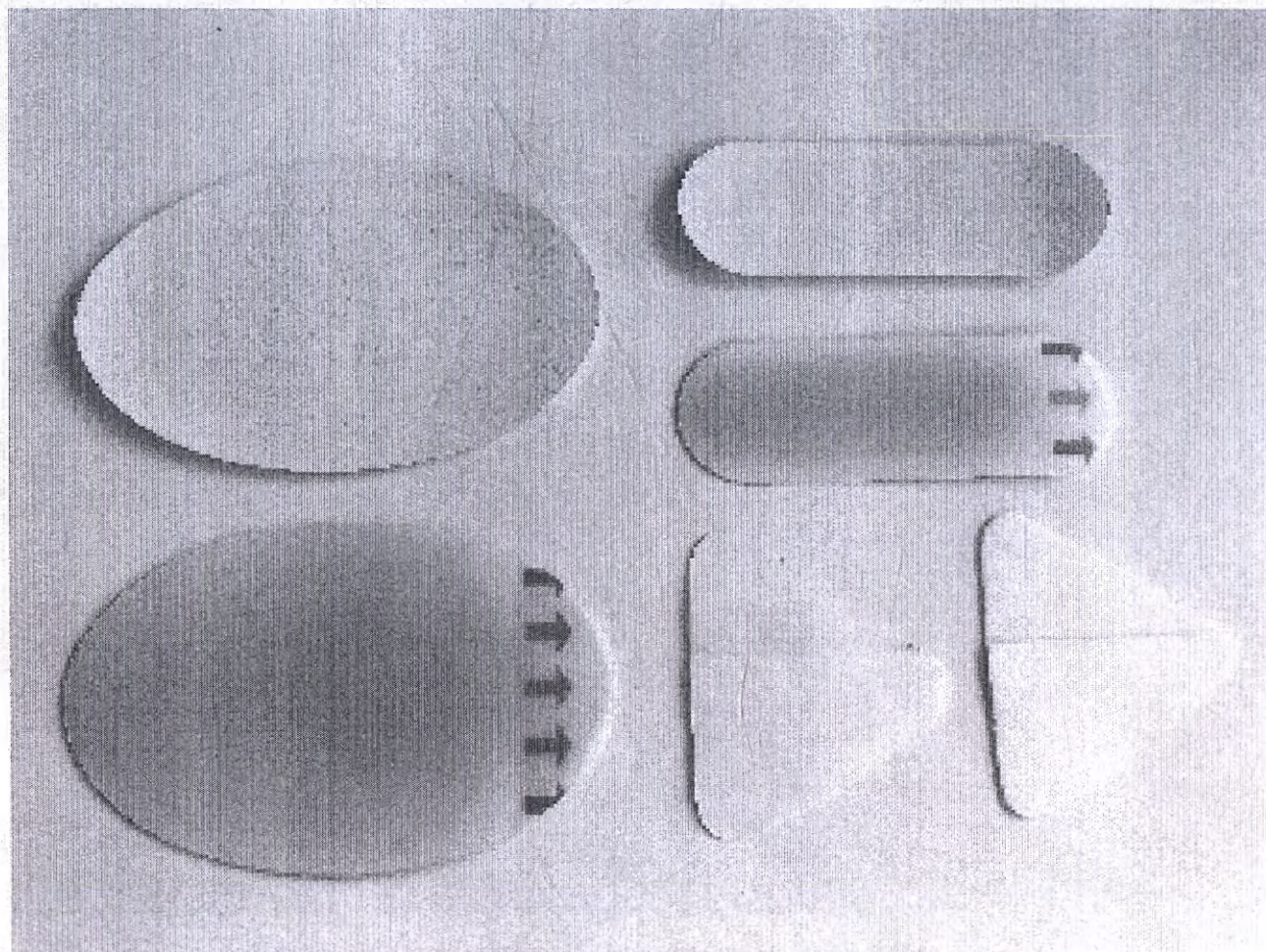
Пластыри противомозольные «Second skin» гидроколлоидные 44 мм x 69 мм – 2 шт., 20 мм x 60 мм – 3 шт.



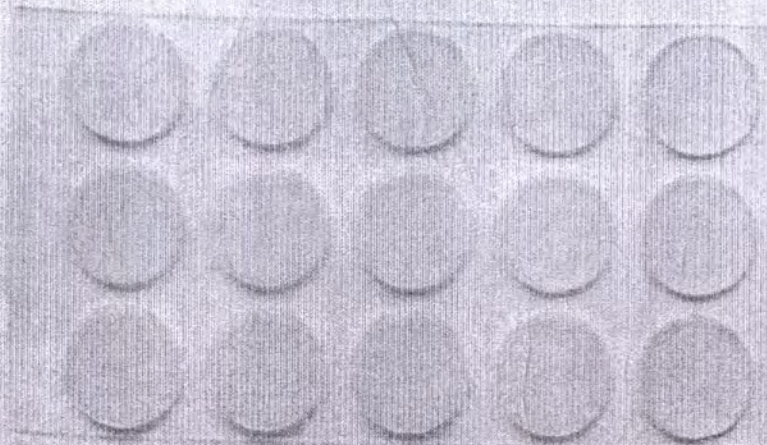
Пластыри противомозольные «Second skin» гидроколлоидные 37 мм х 55 мм – 3 шт., 20 мм х 60 мм – 3 шт.



Пластыри противомозольные «Second skin» гидроколлоидные
44 мм х 69 мм – 2 шт., 40 мм х 60 мм – 2 шт., 41 мм х 41 мм – 2 шт.



Пластири противомозольные «Second skin» гидроколлоидные 12 мм – 15шт.



Латвия, город Лиепая, ул.Паста, д.7А, 15 января 2020 года.

Я, присяжный нотариус Лариса МЕДВЕДЕВА, удостоверяю, что Романс ГРАМИКО (Romāns GRAMIKO), родившийся 21 февраля 1977 года в г.Лиепая, персональный код 210277-10823, декларированное место жительства: Латвия, г.Лиепая, ул.Риетумкраста, д.1, кв.18, личность которого установлена по паспорту гражданина Латвии LV6082613, выданному Лиепайским отделением УДГМ 8 июля 2019 года, подписал этот документ в моём присутствии. Удостоверяю подлинность его подписи.

Документы, на которых удостоверена только подлинность подписи, признаются частными документами. За содержание документа присяжный нотариус ответственности не несёт.

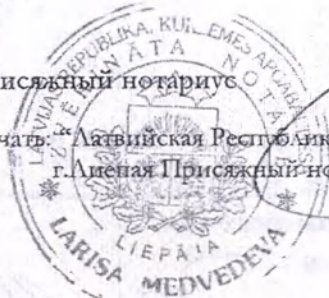
Данные лица в день удостоверения подлинности подписи проверены в Регистре жителей и в Регистре недействительных документов.

По реестру № 343

Оплата работы за нотариальное удостоверение	16,50 EUR
НДС	3,47 EUR
Взыскана государственная пошлина	0,71 EUR
Всего	20,68 EUR

Присяжный нотариус

(печать: "Латвийская Республика Курземский окружной суд
г.Лиепая Присяжный нотариус Лариса МЕДВЕДЕВА")



Л.МЕДВЕДЕВА



Скреплено и имеется под
печатью восемь / 8 /
нумерованных лист 06

Нотариус:

Печать: ЛАТВИЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА ЛИЕПАЙСКАЯ СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ
ЗОНА ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «НОРДЕПЛАСТ»

Фотографическое изображение

/ТЕКСТ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ/

Гербовая печать: ЛАТВИЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА КУРЗЕМСКИЙ ОКРУЖНОЙ СУД Г. ЛИЕПАЯ
ПРИСЯЖНЫЙ НОТАРИУС ЛАРИСА МЕДВЕДЕВА

На сшивке:

Гербовая печать: ЛАТВИЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА КУРЗЕМСКИЙ ОКРУЖНОЙ СУД Г. ЛИЕПАЯ
ПРИСЯЖНЫЙ НОТАРИУС ЛАРИСА МЕДВЕДЕВА

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Аствацатурян Георгием Константиновичем. Требования к тексту перевода (максимальная точность, грамотное изложение) мне разъяснены.

Российская Федерация

Город Москва

Семнадцатого января две тысячи двадцатого года.

Я, Пестрецова Татьяна Андреевна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Аствацатурян Георгия Константиновича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 73/218-н/77-2020- 3-137

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб. 00 коп.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 300 руб. 00 коп.

Т.А. Пестрецова



Всего прошнуровано, пронумеровано и
скреплено печатью 18 во вложении
листами

Нотариус:

«Утверждаю»

Член правления
Лиепайской специальной экономической зоны

ООО «НордеПласт»

Р. Грамико

М.П. (подпись)



«8» июня 2020 г.

Проект этикеток

Пластыри противомозольные

2020

Маркировка, нанесённая на наружную сторону первичной и вторичной упаковки, содержит:

- наименование изделия;
- размер пластыря;
- количество пластырей в упаковке, шт.;
- торговая марка EcoPlast® или торговая марка NordePlast®;
- логотип производителя NordePlast;
- наименование предприятия-изготовителя, юридический адрес и место производства;
- уполномоченный представитель, адрес и телефон;
- дата производства  (возможно нанесение печатным способом или стикером)
- срок годности  (возможно нанесение печатным способом или стикером);
- серия  (возможно нанесение печатным способом или стикером)
- маркировка CE ();
- знак соответствия ();
- температурный диапазон хранения и транспортирования ();
- знак «Однократного использования» ();
- знак «Трилистника» ();
- штрих-код;
- краткое описание;
- показания к применению;
- противопоказания;
- инструкция к применению ();
- рекламное изображение изделия;
- условия утилизации;
- номер и дата регистрационного удостоверения (возможно, нанесение печатным способом или стикером);

* текст дублирован на других языках

Пластыри противомозольные «NordDisk» гидроколлоидные 72 мм x 19 мм – 5 шт.

Nordeplast®

Nordeplast®

NordDisk

Пластырь противомозольный

Для удаления сухих мозолей • С мягким защитным диском
Защищает от давления и трения

Мүзға қарсы бұласыр

Құрғақ дәндерді кетіру үшін • Жұмсақ қорғаныс дискісімен

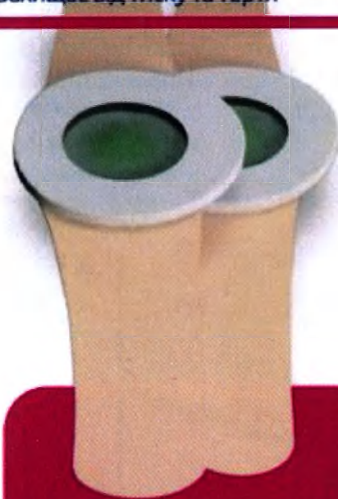
Мозольний пластр

Для видалення сухих мозолів • З м'яким захисним диском
Захищає від тиску та тертя

72 x 19 mm



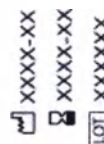
5



5 шт./дана



72 x 19 mm



RU Пластыри противомозольные «NordDisk» 72 мм x 19 мм – 5 шт.

Пластырь имеет мягкий защитный диск, содержащий внутри салициловую кислоту, благодаря которой происходит удаление сухих мозолей. Также диск защищает от внешнего давления и трения.

Показания к применению: для закрытия участков кожи, натёртых обувью или одеждой, для уменьшения трения на эти участках.

Противопоказания: абсолютных противопоказаний не выявлено, кроме случаев индивидуальной непереносимости компонентов пластыря.

Инструкция к применению: извлечь пластырь из упаковки, удалить защитное покрытие, наклеить пластырь на чистую сухую поверхность кожи. В случае возникновения каких-либо реакций на коже, следует прекратить использование продукта и проконсультироваться с врачом.

Лиенпайская специальная экономическая зона ООО «НордеПласт», Латвия, ул. Зиемелю 19, г. Лиенпай, LV-3405, тел.: +371 20037773, info@nordeplast.com
Уполномоченный представитель в России: Акционерное общество «Авангард», 125212, г. Москва, Кронштадтский б-р, д. 7А, строение 1, эт. 5, помещение 1, ком. 1-5, тел.: +7 (495) 781-41-79, lauma@laumamedical.ru

KZ Мүзға қарсы бұласыр «NordDisk» 72 мм x 19 мм – 5 дана

Бұласыр ішінде салицил қышқылы бар жұмсақ қорғаныс дискісі бар, оның арқасында құрғақ миы жойылады. Сондай-ақ, диск сыртқы қысым мен үйкелуден қорғайды.

Қолданылуы: аяқ киімімен немесе киімімен сүртілген тері учаскелерін жабу үшін, осы учаскелерде үйкелуді азайту үшін.

Қолдануға болмайтын жағдайлар: патенттің компоненттеріне жеке төзімсіздік жағдайларын қоспағанда, абсолюттік қарсы көрсетілмдер анықталмады.

Пайдалану нұсқаулары: сылақты орамнан алып тастаңыз, қорғаныс қағазын алып, гипсті таза, құрғақ, сау теріге жабыстаңыз. Аллергия пайда болған жағдайда - тітіркену, терінің қызаруы, дереу патчты алып тастаңыз.

Лиенпай арнайы экономикалық аймағы «НордеПласт» ЖШҚ Латвия, к-сі Зиемелю, 19, Лиенпай қаласы, LV-3405, тел.: +371 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Казахстан: ТОО «МАРКЕТ-ФАРМ», мик-н Самал-1, д. 1, г. Алматы, 050051, Казахстан, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Қазақстан Республикасының аумағындағы Уәкілетті өкілі: «МАРКЕТ-ФАРМ» ЖШС, 050051, Қазақстан, Алматы қаласы, Самал-1 ықшам ауданы, 1 үй, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

UA Пластр медичиний мозольний «НордДиск» 5 шт (72 мм x 19 мм)

Пластр для видалення сухих мозолів з захисним диском, що виконаний спеціальною піною. Ефективно та безболісно допомагає повернути здоровий вигляд шкіри на стопах. Захисний диск запобігає впливу тертя та тиску, а центральна частина диску розмір якої заглиблює шкіру сухого мозолю.

Лиенпай спеціалас економіскас зонас СІА «НордеПласт», Латвія, Лиенпай, Зіемелю іела 19, ЛІВ-3405, тел.: +37120037773, info@nordeplast.com
Уповноважений представник в Україні: ТОВ «БАЛТИК МЕДІКАЛ», Україна, м. Київ, 01030, вул. Богдана Хмельницького, буд. 23-Б, тел.: +380732682382, office@balticmedical.com.ua



- Утилизация по классу А (СанПин 2.1.7.2790-2010). Возможна утилизация с обычным бытовым мусором.
- Утилизация в соответствии с санитарно-эпидемиологическими требованиями Республики Казахстан.
- Утилизациясы санитарлық эпидемиологиялық талаптарға сәйкес Қазақстан Республикасы

Rev.08 - 2019

Пластыри противомозольные "NordDisk" гидроколлоидные 72 мм х 19 мм – 6 шт.

ECOPLAST.

ECOPLAST®

SaliDisk

Пластырь противомозольный

- Для удаления сухих мозолей
- С мягким защитным диском
- Защищает от давления и трения

Мұзға қарсы бұласыр

- Құрғақ дәндерді кетіру үшін
- Жұмсақ қорғаныс дискісімен

Мозольный пластр

- Для видалення сухих мозолів
- З м'яким захисним диском
- Захищає від тиску та тертя



6 штук дана



XXXX-XX
XXXX-XX
XXXXXX
LOT
UA,TR,098

RU Пластыри противомозольные «SaliDisk» 72 мм х 19 мм – 6 шт.

Пластырь имеет мягкий защитный диск, содержащий внутри салициловую кислоту, благодаря которой происходит удаление сухих мозолей. Также диск защищает от внешнего давления и трения.

Показания к применению: для закрытия участков кожи, натёртых обувью или одеждой, для уменьшения трения на эти участки.

Противопоказания: абсолютных противопоказаний не выявлено, кроме случаев индивидуальной непереносимости компонентов пластыря.

Инструкция к применению: извлечь пластырь из упаковки, удалить защитное покрытие, наклеить пластырь на чистую сухую поверхность кожи. В случае возникновения каких-либо реакций на коже, следует прекратить использование продукта и проконсультироваться с врачом.

■ Лиенпайская специальная экономическая зона ООО «НордеПласт», Латвия, ул. Зиемелю 19, г. Лиеная, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель в России: Акционерное общество «Авангард», 125212, г. Москва, Кронштадтский б-р, д. 7А, строение 1, эт. 5, помещение 1, ком. 1-5, тел.: +7 (495) 781-41-79, lauma@laumamedical.ru

KZ Мұзға қарсы бұласыр «SaliDisk» 72 мм х 19 мм – 6 дана

Бұласыр ішінде салицил қышқылы бар жұмсақ қорғаныс дискісі бар, оның арқасында құрғақ миы жойылады. Сондай-ақ, диск сыртқы қысым мен үйкелуден қорғайды.

Қолданылуы: аяқ киіммен немесе киіммен сүртілген тері учаскелерін жабу үшін, осы учаскелерде үйкелуді азайту үшін.

Қолдануға болмайтын жағдайлар: патенттің компоненттеріне жеке төзімсіздік жағдайларын қоспағанда, абсолюттік қарсы көрсетілімдер анықталмады.

Пайдалану нұсқаулары: сылақты орамнан алып тастаңыз, қорғаныс қағазын алып, гипсті таза, құрғақ, сау теріге жабыстаңыз. Аллергия пайда болған жағдайда - тітіркену, терінің қызаруы, дереу патчты алып тастаңыз.

■ Лиенпай арнайы экономикалық аймағы «НордеПласт» ЖШҚ Латвия, к-сі Зиемелю, 19, Лиеная қаласы, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Казахстан: ТОО «МАРКЕТ-ФАРМ», мик-н Самал-1, д. 1, г. Алматы, 050051, Казахстан, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Қазақстан Республикасының аумағындағы Уәкілетті өкілі: «МАРКЕТ-ФАРМ» ЖШС, 050051, Қазақстан, Алматы қаласы, Самал-1 ықшам ауданы, 1 үй, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Мозольный пластр «СалиДиск» для видалення мозолів 6 шт
UA (72 мм х 19 мм)

Пластр для видалення сухих мозолів з захисним диском, що виконаний спеціальною піною. Ефективно та безболісно допомагає повернути здоровий вигляд шкірі на стопі. Захисний диск запобігає впливу тертя та тиску, а центральна частина диску розм'якшує загрубілу шкіру сухого мозолю.

■ Лиенпайс спеціалас економіскас зонас СІА «НордеПласт», Латвія, Лиеная, Зіємелю ієла 19, ЛВ-3405, тел.: +37120037773, info@nordeplast.com
Уповноважений представник в Україні: ТОВ «БАЛТИК МЕДІКАЛ», Україна, м. Київ, 01030, вул. Богдана Хмельницького, буд. 23-Б, тел.: +380732682382, office@balticmedical.com.ua

PK-IMH- KP-MMБ-

RU № XXX XXXX/XXX
от XX.XX.XXXX г.

6 шт/дана

72 x 19 mm



• Утилизация по классу А (СанПин 2.1.7.2790-2010).
Возможна утилизация с обычным бытовым мусором.
• Утилизация в соответствии с санитарно-эпидемиологическими требованиями Республики Казахстан.
• Утилизациясы санитарлық эпидемиологиялық талаптарға

Rev.12 • 2018

Пластыри противомозольные «SaliPad» 40 мм x 60 мм – 2 шт.

ECOPLAST.

ECOPLAST®

SaliPad

Противомозольный пластырь
для удаления
огрубевшей кожи

- ЭФФЕКТИВНОЕ РАЗМЯГЧЕНИЕ НАТОПТИШЕЙ
- УДОБНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ
- БОЛЬШОЙ РАЗМЕР

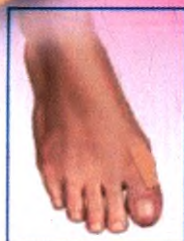
Мүзга қарсы бұласыр
Дөрекі теріні кетіру үшін

- ЖҮГЕРТЕРДІ ТИҒИДЖИ ЖҮМСАРТУ
- ЫҢҒАЙЛЫ ПАЙДАЛАҢУ

Мозольний пластр
для видалення
загубілої шкіри

- ЕФЕКТИВНЕ РОЗМ'ЯКШЕННЯ НАТОПТИШЕЙ
- ЗРУЧНЕ ЗАСТОСУВАННЯ
- ВЕЛИКИЙ РОЗМІР

2 штуки
дана



XXXXXX
XX-XXXX
XX-XXXX
XX-XXXX
LOT

- Утилизация по классу А (СанПин 2.1.7.2790-2010).
Возможна утилизация с обычным бытовым мусором.
- Утилизация в соответствии с санитарно-эпидемиологическими
требованиями Республики Казахстан.
- Утилизация: санитарлық, эпидемиологиялық талаптарға
сәйкес Қазақстан Республикасы

RU Пластыри противомозольные «SaliPad» 40 мм x 60 мм – 2 шт.

Пластырь защищает кожу от трения и размягчает загустевшие участки кожи. Эффективно удаляет натоптыши.

Показания к применению: для закрытия участков кожи, натёртых обувью или одеждой, для уменьшения трения на эти участки.

Противопоказания: абсолютных противопоказаний не выявлено, кроме случаев индивидуальной непереносимости компонентов пластыря.

Инструкция к применению: извлечь пластырь из упаковки, удалить защитное покрытие, наклеить пластырь на чистую сухую поверхность кожи. В случае возникновения каких-либо реакций на коже, следует прекратить использование продукта и проконсультироваться с врачом.

■ Лиенпайская специальная экономическая зона ООО «НордеПласт», Латвия, ул. Зиемелю 19, г. Лиенпай, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com
Уполномоченный представитель в России: Акционерное общество «Авангард», 125212, г. Москва, Кронштадтский б-р, д. 7А, строение 1, эт. 5, помещение 1, ком. 1-5, тел.: +7 (495) 781-41-79, lauma@laumamedical.ru

KZ Мүзга қарсы бұласыр «SaliPad» 40 мм x 60 мм – 2 дана

Жұмсақ полимерлі негіз, гидроколлоидты жастықшалар тері бетінде арнайы микроорта жасайды, бұл тез арада емдеуге мүмкіндік береді.

Қолданылуы: аяқ киіммен немесе киіммен сүртілген тері учаскелерін жабу үшін, осы учаскелерде үйкелуді азайту үшін.

Қолдануға болмайтын жағдайлар: патенттің компоненттеріне жеке төзімсіздік жағдайларын қоспағанда, абсолюттік қарсы көрсетілмдер анықталмады.

Пайдалану нұсқаулары: сылақты орамнан алып тастаңыз, қорғаныс қағазын алып, гипсті таза, құрғақ, сау теріге жабыстаңыз. Аллергия пайда болған жағдайда - тітіркену, терінің қызаруы, дереу патчты алып тастаңыз.

■ Лиенпай арнайы экономикалық аймағы «НордеПласт» ЖШҚ Латвия, к-сі Зиемелю, 19, Лиенпай қаласы, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Казахстан: ТОО «МАРКЕТ-ФАРМ», мик-н Самал-1, д. 1, г. Алматы, 050051, Казахстан, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Қазақстан Республикасының аумағындағы Уәкілетті өкілі: «МАРКЕТ-ФАРМ» ЖШС, 050051, Қазақстан, Алматы қаласы, Самал-1 ықшам ауданы, 1 үй, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

UA Мозольний пластр «СаліПад» для видалення загубілої шкіри 2шт (40 мм x 60 мм)

■ Лиенпайская специальная экономическая зона СІА «НордеПласт», Латвия, Лиспая, Зиемелю 19, /ІВ-3405, тел.: +37120037773, info@nordeplast.com
Уповноважений представник в Україні: ТОВ «БАЛТІК МЕДКАЛ», Україна, м. Київ, 01030, вул. Богдана Хмельницького, буд. 23-Б, тел.: +380732682382, office@balticmedical.com.ua



РК-ИМН-
КР-ММБ-

РУ № XXX XXXX/XXX
от XX.XX.XXXX г.

2

шт./дана

40 x 60 мм

Пластыри противомозольные «SaliPlast» 50 мм х 70 мм – 2 шт.

Nordeplast®

Nordeplast®

SaliPlast

Пластырь противомозольный

Для удаления огрубевшей кожи • Эффективное размягчение натоптышей • Удобное применение
Большой размер

Мүзга қарсы буласыр

Дәрекі теріні кетіру үшін • Жүгерілерді тиімді жұмсарту
Ыңғайлы пайдалану

50x70mm

2



2 шт/дана

50 x 70 mm

XXXXXX
XX-XXXX
XX-XXXX
XX-XXXX



РУ № XXX XXXX/XXX
от XX.XX.XXXX г.

PK-ИМН- КР-ММБ-



RU Пластыри противомозольные «SaliPlast» 50 мм х 70 мм – 2 шт.

Пластырь защищает кожу от трения и размягчает загустевшие участки кожи. Эффективно удаляет натоптыши.

Показания к применению: для закрытия участков кожи, натёртых обувью или одеждой, для уменьшения трения на эти участках.

Противопоказания: абсолютных противопоказаний не выявлено, кроме случаев индивидуальной непереносимости компонентов пластыря.

Инструкция к применению: извлечь пластырь из упаковки, удалить защитное покрытие, наклеить пластырь на чистую сухую поверхность кожи. В случае возникновения каких-либо реакций на коже, следует прекратить использование продукта и проконсультироваться с врачом.

LI Лиепайская специальная экономическая зона ООО «НордеПласт», Латвия, ул. Зиемелю 19, г. Лиепая, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель в России: Акционерное общество «Авангард», 125212, г. Москва, Кронштадтский б-р, д. 7А, строение 1, эт. 5, помещение I, ком.1-5, тел.: +7 (495) 781-41-79, lauma@laumamedical.ru

KZ Мүзга қарсы буласыр «SaliPlast» 50 мм х 70 мм – 2 дана

Жұмсақ полимерлі негіз, гидроколлоидты жастықшалар тері бетінде арнайы микроорта жасайды, бұл тез арада емдеуге мүмкіндік береді.

Қолданылуы: алқийиммен немесе киіммен сүртілген тері учаскелерін жабу үшін, осы учаскелерде үйкелуді азайту үшін.

Қолдануға болмайтын жағдайлар: патенттің компоненттеріне жеке тозисіздік жағдайларын қоспағанда, абсолюттік қарсы көрсеткімдер анықталмады.

Пайдалану нұсқаулары: сылақты орамнан алып тастаңыз, қорғаныс қағазын алып, гипсті таза, құрғақ, сау теріге жабыстыңыз. Аллергия пайда болған жағдайда - тітіркену, терінің қызаруы, дереу патчты алып тастаңыз.

LI Лиепай арнайы экономикалық аймағы «НордеПласт» ЖШС Латвия, к-сі Зиемелю, 19, Лиепая қаласы, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Казахстан:

ТОО «МАРКЕТ-ФАРМ», микн Самал-1, д. 1, г. Алматы, 050051, Казахстан, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Қазақстан Республикасының аумағындағы Уәкілетті өкілі: «МАРКЕТ-ФАРМ» ЖШС, 050051, Қазақстан, Алматы қаласы, Самал-1 ықшам ауданы, 1 үй, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

-Утилизация по классу А (СанПиН 2.1.7.2790-2010).
Возможна утилизация с обычным бытовым мусором.
-Утилизация в соответствии с санитарно-эпидемиологическими требованиями Республики Казахстан.
- Утилизациясы санитарлық эпидемиологиялық талаптарға сәйкес Қазақстан Республикасы

Rev.08 - 2019

Пластыри противомозольные «Extra Protect» гидроколлоидные 70 мм x 12 мм – 8 шт.

ECOPLAST.

ECOPLAST

Extra protect

Гидроколлоидный

- Надежная фиксация
- Предотвращает давление
- Утолщенная мягкая полимерная основа

- Гидроколлоид
- Сенімді бекіту
- Қысымның алдын алады
- Қалыңдатылған жұмсақ полимер негізі

Гидроколлоидный

- Надійна фіксація
- Запобігають тиску
- Потовщена м'яка полімерна основа



8 штук дана



4751028532252

XXXXXX
XXXXXX
XXXXXX
LOT

RU Пластыри противомозольные «Extra protect» 70 мм x 12 мм – 8 шт.

Мягкая полимерная основа, гидроколлоидная подушечка создаёт специальную микросреду на поверхности кожи, что способствует скорейшему заживлению.

Показания к применению: для закрытия участков кожи, натёртых обувью или одеждой, для уменьшения трения на эти участках.

Противопоказания: абсолютных противопоказаний не выявлено, кроме случаев индивидуальной непереносимости компонентов пластыря.

Инструкция к применению: извлечь пластырь из упаковки, удалить защитное покрытие, наклеить пластырь на чистую сухую поверхность кожи. В случае возникновения каких-либо реакций на коже, следует прекратить использование продукта и проконсультироваться с врачом.

■ Лиенпайская специальная экономическая зона ООО «НордеПласт», Латвия, ул. Зиелелю 19, г. Лиенпай, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com
Уполномоченный представитель в России: Акционерное общество «Авангард», 125212, г. Москва, Кронштадтский б-р, д. 7А, строение 1, эт. 5, помещение 1, ком.1-5, тел.: +7 (495) 781-41-79, lauma@laumamedical.ru

KZ Мұзға қарсы бұласыр «Extra protect» 70 мм x 12 мм – 8 дана

Жұмсақ полимерлі негіз, гидроколлоидты жастықшалар тері бетінде арнайы микро орта жасайды, бұл тез арада емдеуге мүмкіндік береді.

Қолданылуы: аяқ киіммен немесе киіммен сүртілген тері учаскелерін жабу үшін, осы учаскелерде үйкелуді азайту үшін.

Қолдануға болмайтын жағдайлар: патенттің компоненттеріне жеке төзімсіздік жағдайларын қоспағанда, абсолюттік қарсы көрсетілмдер анықталмады.

Пайдалану нұсқаулары: сылақты орамнан алып тастаңыз, қорғаныс қағазын алып, гипсті таза, құрғақ, сау теріге жабыстаңыз. Аллергия пайда болған жағдайда - тітіркену, терінің қызаруы, дереу патчты алып тастаңыз.

■ Лиенпай арнайы экономикалық аймағы «НордеПласт» ЖШҚ Латвия, к-сі Зиелелю, 19, Лиенпай қаласы, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Казахстан: ТОО «МАРКЕТ-ФАРМ», мик-н Самал-1, д. 1, г. Алматы, 050051, Казахстан, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Қазақстан Республикасының аумағындағы Уәкілетті өкілі: «МАРКЕТ-ФАРМ» ЖШС, 050051, Қазақстан, Алматы қаласы, Самал-1 ықшам ауданы, 1 үй, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

UA Пластирі медичні гідроклоїдні на вологі мозолі «Екстра Захист» 8 шт (70 мм x 12 мм)

■ Лиенпайс спеціалас економіскас зонас СІА «НордеПласт», Латвія, Лиенпай, Зиелелю іела 19, ЛВ-3405, тел.: +37120037773, info@nordeplast.com
Уповноважений представник в Україні: ТОВ «БАЛТІК МЕДІКАЛ», Україна, м. Київ, 01030, вул. Богдана Хмельницького, буд. 23-Б, тел.: +380732682382, office@balticmedical.com.ua



РУ № XXX XXXX/XXX
от XX.XX.XXXX г.

8 шт/дана

70 x 12 mm



• Утилизация по классу А (СанПиН 2.1.7.2790-2010).
Возможна утилизация с обычным бытовым мусором.
• Утилизация в соответствии с санитарно-эпидемиологическими требованиями Республики Казахстан.
• Утилизация в соответствии с санитарно-эпидемиологическими требованиями Республики Казахстан.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Пластыри противомозольные «Comfort» гидроколлоидные 70 мм х 38 мм – 5 шт.

ECOPLAST.

ECOPLAST®

Comfort

Для влажных мозолей

- ПОМОГАЕТ В ВОССТАНОВЛЕНИИ КОЖИ
- ИЗБАВЛЯЕТ ОТ БОЛИ ОТ ТРЕНИЯ
- ВОДОНЕПРОНИЦАЕМЫЙ
- УЛЬТРАТОНКИЙ
- НЕЗАМЕТЕН НА КОЖЕ

Ылғалды мүйізгектерден

- ТЕРІ ЖАСУШАЛАРЫНЫҢ ҚАЛПЫНА КЕЛУІНЕ КӨМЕКТЕСЕДІ
- АУЫРСЫНУДЫ ҮЙКЕЛІСТЕН АРЫЛТАДЫ
- СУ ӨТКІЗБЕЙТІН
- УЛЬТРА ЖУҚА
- ТЕРІДЕ КӨРІНБЕЙДІ

На вологі мозолі

- ДОПОМАГАЄ У ВІДНОВЛЕННІ ШКІРИ
- ПОЗБАВЛЯЄ БОЛІ ВІД ТЕРТІВ
- ВОДОНЕПРОНИКНИЙ
- УЛЬТРАТОНКИЙ
- НЕПОМІТНИЙ НА ШКІРІ

5 штук дана



XXXX-XX
XXXX-XX
LOT XXXXXX

RU Пластыри противомозольные «Comfort» 70 мм х 38 мм – 5 шт.

Гидроколлоидная подушечка создаёт специальную микросреду на поверхности кожи, что способствует скорейшему заживлению.

Показания к применению: для закрытия участков кожи, натёртых обувью или одеждой, для уменьшения трения на эти участках.

Противопоказания: абсолютных противопоказаний не выявлено, кроме случаев индивидуальной непереносимости компонентов пластыря.

Инструкция к применению: извлечь пластырь из упаковки, удалить защитное покрытие, наклеить пластырь на чистую сухую поверхность кожи. В случае возникновения каких-либо реакций на коже, следует прекратить использование продукта и проконсультироваться с врачом.

■ Лиепайская специальная экономическая зона ООО «НордеПласт», Латвия, ул. Зиемелю 19, г. Лиепая, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель в России: Акционерное общество «Авангард», 125212, г. Москва, Кронштадтский б-р, д. 7А, строение 1, эт. 5, помещение 1, ком.1-5, тел.: +7 (495) 781-41-79, lauma@laumamedical.ru

KZ Муфта қарсы бұласыр «Comfort» 70 мм х 38 мм – 5 дана

Гидроколлоидты жастықшалар тері бетінде арнайы микро орта жасайды, бұл тез арада емдеуге мүмкіндік береді.

Қолданылуы: аяқ киіммен немесе киіммен сүртілген тері учаскелерін жабу үшін, осы учаскелерде үйкелуді азайту үшін.

Қолдануға болмайтын жағдайлар: патенттің компоненттеріне жеке тәзімсіздік жағдайларын қоспағанда, абсолюттік қарсы көрсетілмдер анықталмады.

Пайдалану нұсқаулары: сылақты орамнан алып тастаңыз, қорғаныс қағазын алып, гипсті таза, құрғақ, сау теріге жабыстаңыз. Аллергия пайда болған жағдайда – тітіркену, терінің қызаруы, дереу патчты алып тастаңыз.

■ Лиепай арнайы экономикалық аймағы «НордеПласт» ЖШҚ Латвия, к-сі Зиемелю, 19, Лиепая қаласы, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Казахстан: ТОО «МАРКЕТ-ФАРМ», мик-н Самал-1, д. 1, г. Алматы, 050051, Казахстан, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Қазақстан Республикасының аумағындағы Уәкілетті өкілі: «МАРКЕТ-ФАРМ» ЖШС, 050051, Қазақстан, Алматы қаласы, Самал-1 ықшам ауданы, 1 үй, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

UA Пластирі медичні гідроклоїдні на вологі мозолі «Комфорт» 70мм х 38мм – 5 шт

Сучасний пластир розроблено для ефективноі швидкої допомоги при пошкодженнях шкіри. Завдяки гідроклоїдній подушці зменшується тиск, абсорбується екссудат, а поліуретанова зовнішня плівка надійно захищає від води і бруду.

■ Лієпаяс спеціалас економікас зонас СІА «НордеПласт», Латвія, Лієпая, Зіємелю ієла 19, ЛВ-3405, тел.: +37120037773, info@nordeplast.com
Уповноважений представник в Україні: ТОВ «БАЛТІК МЕДІКАЛ», Україна, м. Київ, 01030, вул. Богдана Хмельницького, буд. 23-Б, тел.: +380732682382, office@balticmedical.com.ua



РУ № XXX XXXX/XXX
от XX.XX.XXXX г.

5 штук/дана

70 x 38 мм

• Утилизация по классу А (СанПиН 2.1.7.2790-2010).
Возможна утилизация с обычным бытовым мусором.
• Утилизация в соответствии с санитарно-эпидемиологическими требованиями Республики Казахстан.
• Утилизация в соответствии с санитарно-эпидемиологическими требованиями Республики Казахстан.

Пластыри противомозольные «Second Skin» гидроколлоидные 44 мм x 69 мм – 5 шт.

ECOPLAST.

ECOPLAST®

Second Skin

«Вторая кожа»
От влажных мозолей

«Екінші тері»
Ылғалды мүйізгектерден

«Друга шкіра»
Від вологих мозолів



5 штук
дана



UA.TR.098

XXXX-XX
XXXX-XX
LOT XXXXXX

RU Пластыри противомозольные «Second skin» гидроколлоидные 44 мм x 69 мм – 5 шт.

Гидроколлоидный пластырь создаёт специальную микросреду на поверхности кожи, что способствует скорейшему заживлению.

Показания к применению: для закрытия участков кожи, натёртых обувью или одеждой, для уменьшения трения на эти участках.

Противопоказания: абсолютных противопоказаний не выявлено, кроме случаев индивидуальной непереносимости компонентов пластыря.

Инструкция к применению: извлечь пластырь из упаковки, удалить защитное покрытие, наклеить пластырь на чистую сухую поверхность кожи. В случае возникновения каких-либо реакций на коже, следует прекратить использование продукта и проконсультироваться с врачом.

■ Лиепайская специальная экономическая зона ООО «НордеПласт», Латвия, ул. Зиемелю 19, г. Лиеная, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com
Уполномоченный представитель в России: Акционерное общество «Авангард», 125212, г. Москва, Кронштадтский б-р, д. 7А, строение 1, эт. 5, помещение I, ком.1-5, тел.: +7 (495) 781-41-79, lauma@laumamedical.ru

KZ Мүзга қарсы буласыр «Second skin» гидроколлоидты 44 мм x 69 мм – 5 дана

Гидроколлоидты патч, буласыр тері бетінде арнайы микросреда жасайды, бұл тез арада емдеуге мүмкіндік береді.

Қолданылуы: аяқ киіммен немесе киіммен сүртілген тері учаскелерін жабу үшін, осы учаскелерде үйкелуді азайту үшін.

Қолдануға болмайтын жағдайлар: патенттің компоненттеріне жеке төзімсіздік жағдайларын қоспағанда, абсолюттік қарсы көрсетілмдер анықталмады.

Пайдалану нұсқаулары: сылақты орамнан алып тастаңыз, қорғаныс қағазын алып, гипсті таза, құрғақ, сау теріге жабыстаңыз. Аллергия пайда болған жағдайда - тітіркену, терінің қызаруы, дереу патчты алып тастаңыз.

■ Лиепай арнайы экономикалық аймағы «НордеПласт» ЖШҚ Латвия, к-сі Зиемелю, 19, Лиеная қаласы, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Казахстан: ТОО «МАРКЕТ-ФАРМ», мик-н Самал-1, д. 1, г. Алматы, 050051, Казахстан, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Қазақстан Республикасының аумағындағы Уәкілетті өкілі: «МАРКЕТ-ФАРМ» ЖШС, 050051, Қазақстан, Алматы қаласы, Самал-1 ықшам ауданы, 1 үй, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Набір пластирів медичних гідроклоїдних
UA «Друга шкіра» 5 шт (44 мм x 69 мм)

Пластир створює мікросередовище на поверхні пошкодженої шкіри, що сприяє швидшому загоюванню. Надійно покриває пошкоджену ділянку шкіри, запобігає тиску та тертю.

■ Лієпаяс спеціалас економіскас зонас СІА «НордеПласт», Латвія, Лієпая, Зіємелю ієла 19, ЛВ-3405, тел.: +37120037773, info@nordeplast.com
Уповноважений представник в Україні: ТОВ «БАЛТІК МЕДІКАЛ», Україна, м. Київ, 01030, вул. Богдана Хмельницького, буд. 23-Б, тел.: +380732682382, office@balticmedical.com.ua



PK-IMN-
KP-MMБ-

РУ № XXX XXXX/XXX
от XX.XX.XXXX г.

5
шт/дана

44 мм x 69 мм

- Утилизация по классу А (СанПин 2.1.7.2790-2010).
Возможна утилизация с обычным бытовым мусором.
- Утилизация в соответствии с санитарно-эпидемиологическими
законами Казахстана.
- Утилизация в соответствии с санитарно-эпидемиологическими
законами Украины.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Rev.12 - 2018

Пластыри противомозольные "Second Skin" гидроколлоидные 44 мм x 69 мм – 4 шт. (стикер на пластмассовый футляр)



Водостійкий
Допомагає відновитись клітинам шкіри
Водостойкий
Помогаєт відновитись кліткам кожи
Суға төзімді

44 мм x 69 мм – 4 шт



Лиепайская специальная экономическая зона ООО «НордеПласт», Латвия, ул. Зиемелю 19, г. Лиепая, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель в России: Акционерное общество «Авангард», 125212, г. Москва, Кронштадтский б-р, д. 7А, строение 1, эт. 5, помещение I, ком.1-5, тел.: +7 (495) 781-41-79, lauma@laumamedical.ru

Лиепай арнайы экономикалық аймағы «НордеПласт» ЖШҚ Латвия, к-сі Зиемелю, 19, Лиепая қаласы, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Казахстан: ТОО «МАРКЕТ-ФАРМ», мик-н Самал-1, д. 1, г. Алматы, 050051, Казахстан, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Қазақстан Республикасының аумағындағы Уәкілетті өкілі: «МАРКЕТ-ФАРМ» ЖШС, 050051, Қазақстан, Алматы қаласы, Самал-1 ықшам ауданы, 1 үй, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Лиепаяс спеціалас економіскас зонас СІА «НордеПласт», Латвія, Ліепая, Зіємелю іела 19, ЛВ -3405, тел.: +37120037773, info@nordeplast.com

Уповноважений представник в Україні: ТОВ «БАЛТІК МЕДІКАЛ», Україна, м. Київ, 01030, вул. Богдана Хмельницького, буд. 23-Б, тел.: +380732682382, office@balticmedical.com.ua

Nordeplast®

Second Skin

«ДРУГА ШКІРА» «ВТОРАЯ КОЖА»
«ЕКІНШІ ТЕРІ»

ВІД ВОЛОГИХ МОЗОЛІВ
ЫЛҒАЛДЫ МҮЙІЗГЕКТЕРДЕН
ОТ ВЛАЖНЫХ МОЗОЛЕЙ

ИНСТРУКЦИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ:

Извлечь пластырь из упаковки, необходимо удалить защитное покрытие, наклеить пластырь на чистую сухую поверхность кожи. В случае возникновения какой-либо реакции на коже, следует прекратить использование продукта и проконсультироваться с врачом.

ПАЙДАЛАНУ НҮСҚАУЛАРЫ

сылақты орамнан алып тастаңыз, қорғаныс қағазын алып, тигісті таза, құрғақ, сау теріге жабыстыңыз. Аллергия пайда болған жағдайда - тітіркену, терінің қызууы, дереу патчты алып тастаңыз.

4
шт./дана

UA Набор пластырів медичних гідроколлоїдних «Друга шкіра» 4 шт (44 мм х 69 мм)

Пластыр створює мікросередовище на поверхні пошкодженої шкіри, що сприяє швидкому загоєванню. Надійно покриває пошкоджену ділянку шкіри, запобігає тиску та тертю.

RU Пластыри противомозольные «Second skin» гидроколлоидные 44 мм х 69 мм – 4 шт.

Гидроколлоидный пластырь создает специальную микросреду на поверхности кожи, что способствует скорейшему заживлению. Показания к применению: для закрытия участков кожи, натертых обувью или одеждой, для уменьшения трения на эти участки. Противопоказания: абсолютных противопоказаний не выявлено, кроме случаев индивидуальной непереносимости компонентов пластыря.

KZ Мұзға қарсы бұласыр «Second skin» гидроколлоидты 44 мм х 69 мм – 4 дана

Гидроколлоидты патч, бұласыр тері бетінде арнайы микросреда жасайды, бұл тез арада емдеуге мүмкіндік береді.

Қолданылуы: аяқ, қолмен немесе қолмен сүртілген тері учаскелерін жабу үшін, осы учаскелерде үйкелуді азайту үшін.

Қолдануға болмайтын жағдайлар: патчтің компоненттеріне жеке төзімсіздік жағдайларын қоспағанда, абсолюттік қарсы көрсеткімдер анықталмады.

RU № XXX XXXX/XXX
от XX.XX.XXXX г.

PK-4IMH-
KZ-MM5-

МЕДИЧНИЙ ВИРІБ. ІНСТРУКЦІЯ З ЗАСТОСУВАННЯ ПЛАСТІРІВ МЕДИЧНИХ ГІДРОКОЛОЇДНИХ.

Дата останнього перегляду 2019-04

Призначення: Для покриття пошкоджених ділянок шкіри на стопах, що виникають внаслідок тертя взуттям.

Спосіб застосування: Очистіть, продезінфікуйте та висушіть пошкоджену ділянку шкіри. Зніміть захисну плівку з одного боку пластыря. Прикладіть адгезивну частину пластыря до пошкодження, зніміть другу половину захисної плівки та притисніть всю площу пластыря на кілька секунд до неушкодженої шкіри. Пластыр може не зніматися кілька днів.

Застереження: Виключно для зовнішнього застосування. Не використовуйте пластыр на інфікованих, запалених ділянках шкіри. Якщо під час використання з'являються виражені ознаки запалення чи подразнення, припиніть застосування та проконсультуйтеся з лікарем. У разі наявності хвороб крові, цукрового діабету необхідно перед застосуванням пластырів проконсультуватися з лікарем.

Форма випуску медичного виробу: основою пластырів є гідроколлоїдний матеріал, покритий з одного боку тонким адгезивним шаром.

Умови та термін зберігання: зберігати подальше від джерел світла і тепла в сухому і чистому місці при температурі від +5 °C до +30 °C та відносній вологості не більше 80%. Зберігати в недоступному для дітей місці.

Використати до: дивитися на упаковці. Заборонено використання пластырів після закінчення терміну придатності.



UA, TR 098



Пластыри противомозольные "Second Skin" гидроколлоидные 37 мм х 55 мм – 5 шт. (стикер на пластмассовый футляр)



Водостійкий
Допомагає відновитись клітинам шкіри
Водостойкий
Помогаєт востановитись клеткам кожи
Суға төзімді

37 мм х 55 мм – 5 шт



Лиепайская специальная экономическая зона ООО «НордеПласт», Латвия, ул. Зиёмелю 19, г. Лиепая, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель в России: Акционерное общество «Авангард», 125212, г. Москва, Кронштадтский б-р, д. 7А, строение 1, эт. 5, помещение I, ком.1-5, тел.: +7 (495) 781-41-79, lauma@laumamedical.ru

Лиепай арнайы экономикалық аймағы «НордеПласт» ЖШҚ Латвия, к-сі Зиёмелю, 19, Лиепая қаласы, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Казахстан: ТОО «МАРКЕТ-ФАРМ», мик-н Самал-1, д. 1, г. Алматы, 050051, Казахстан, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Қазақстан Республикасының аумағындағы Уәкілетті өкілі: «МАРКЕТ-ФАРМ» ЖШС, 050051, Қазақстан, Алматы қаласы, Самал-1 ықшам ауданы, 1 үй, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Лиепаяс специалас экономикас зонас СІА «НордеПласт», Латвия, Лиепая, Зиёмелю иела 19, ЛВ -3405, тел.: +37120037773, info@nordeplast.com

Уповноважений представник в Україні: ТОВ «БАЛТИК МЕДІКАЛ», Україна, м. Київ, 01030, вул. Богдана Хмельницького, буд. 23-Б, тел.: +380732682382, office@balticmedical.com.ua

XXXX-XX XXXX-XX LOT XXXXXX

Nordeplast®

Second Skin

«ДРУГА ШКІРА» «ВТОРАЯ КОЖА»
«ЕКІНШІ ТЕРІ»

ВІД ВОЛОГИХ МОЗОЛІВ
ЫЛҒАЛДЫ МҮЙІЗГЕКТЕРДЕН
ОТ ВЛАЖНЫХ МОЗОЛЕЙ

ИНСТРУКЦИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ:

Извлечь пластырь из упаковки, необходимо удалить защитное покрытие, наклеить пластырь на чистую сухую поверхность кожи. В случае возникновения какой-либо реакции на коже, следует прекратить использование продукта и проконсультироваться с врачом.

ПАЙДАЛАНУ НУСҚАУЛАРЫ:

сылақты орамнан алып тастаңыз, қорғаныс қағазын алып, тигісті таза, құрғақ, сау теріге жабыстыңыз. Аллергия пайда болған жағдайда - тітіркену, терінің қызууы, дереу патчты алып тастаңыз.

5
шт./дана

UA Набор пластырів медичиних гідроколлоїдних «Друга шкіра» 5 шт (37 мм x 55 мм)

Пластыр створює мікросередовище на поверхні пошкодженої шкіри, що сприяє швидкому загоєванню. Надійно покриває пошкоджену ділянку шкіри, запобігає тиску та тертю.

RU Пластыри противомозольные «Second skin» гидроколлоидные 37 мм x 55 мм – 5 шт.

Гидроколлоидный пластырь создаёт специальную микросреду на поверхности кожи, что способствует скорейшему заживлению.

Показания к применению: для закрытия участков кожи, натёртых обувью или одеждой, для уменьшения трения на эти участки. Противопоказания: абсолютных противопоказаний не выявлено, кроме случаев индивидуальной непереносимости компонентов пластыря.

KZ Мұға қарсы бұласыр «Second skin» гидроколлоидты 37 мм x 55 мм – 5 дана

Гидроколлоидты патч, бұласыр тері бетінде арнайы микросреда жасайды, бұл тез арада емдеуге мүмкіндік береді.

Қолданылуы: алқ, жиемен немесе жиемен сүртілген тері учаскелерін жабу үшін, осы учаскелерде үйкелуді азайту үшін.

Қолдануға болмайтын жағдайлар: патчтің компоненттеріне жеке тәзімсіздік жағдайларын қоспағанда, абсолюттік қарсы көрсеткіштер анықталмаған.

RU NE XXX XXXX/XXX
OT XX.XX.XXXX r.

PK-IMH-
KP-MME-

МЕДИЧНИЙ ВИНІВ.
ІНСТРУКЦІЯ З ЗАСТОСУВАННЯ ПЛАСТІРІВ
МЕДИЧНИХ ГІДРОКОЛОЇДНИХ.
Дата останнього перегляду 2019-04

Призначення: Для покриття пошкоджених ділянок шкіри на стопах, що виникають внаслідок тертя взуттям.

Спосіб застосування: Очистіть, дезінфікуйте та висушіть пошкоджену ділянку шкіри. Зніміть захисну плівку з одного боку пластыря. Прикладіть адгезивною частиною пластыря до пошкодження, зніміть другу половину захисної плівки та притисніть всю площу пластыря на кілька секунд до неушкодженої шкіри. Пластыр може не знімати кілька днів.

Застереження: Виключено для зовнішнього застосування. Не використовуйте пластыр на інфекційних, запалених ділянках шкіри. Якщо під час використання з'являються виражені ознаки запалення чи подразнення, припиніть застосування та проконсультуйтеся з лікарем. У разі наявності хвороб крові, цукрового діабету необхідно перед застосуванням пластырів проконсультуватися з лікарем.

Форма випуску медичного виробу: основою пластырів є гідроколлоїдний матеріал, покритий з одного боку тонким адгезивним шаром.

Умови та термін зберігання: зберігати подалі від джерел світла і тепла в сухому і чистому місці при температурі від +5 °C до +30 °C та відносній вологості не більше 80%. Зберігати в недоступному для дітей місці.

Використати до: дивіться на упаковці. Заборонено використання пластырів після закінчення терміну придатності.



UA, TR, 098



Nordeplast®

Second Skin

«ДРУГА ШКІРА» «ВТОРАЯ КОЖА»
«ЕКІНШІ ТЕРІ»

ВІД ВОЛОГИХ МОЗОЛІВ
ЫЛҒАЛДЫ МҮЙІЗГЕКТЕРДЕН
ОТ ВЛАЖНЫХ МОЗОЛЕЙ

ИНСТРУКЦИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ:

Извлечь пластырь из упаковки, необходимо удалить защитное покрытие, наклеить пластырь на чистую сухую поверхность кожи. В случае возникновения каких-либо реакций на коже, следует прекратить использование продукта и проконсультироваться с врачом.

ПАЙДАЛАНУ НУСҚАУЛАРЫ:

сылақты орамнан алып тастаңыз, қорғаныс қағазын алып, гипсті таза, құрғақ, сау теріге жабыстыңыз. Аллергия пайда болған жағдайда - тітіркену, терінің қызыруы, дереу патчты алып тастаңыз.

5
шт./дана

UA Набор пластырів медичних гідроколлоїдних «Друга шкіра» 5 шт (20 мм x 60 мм)

Пластыр створює мікросередовище на поверхні пошкодженої шкіри, що сприяє швидкому загоєванню. Надійно покриває пошкоджену ділянку шкіри, запобігаючи їй та тертю.

RU Пластыри противомозольные «Second skin» гидроколлоидные 20 мм x 60 мм – 5 шт.

Гидроколлоидный пластырь создаёт специальную микросреду на поверхности кожи, что способствует скорейшему заживлению.

Показання к применению: для закрытия участков кожи, натёртых обувью или одеждой, для уменьшения трения на эти участках.

Противопоказания: абсолютных противопоказаний не выявлено, кроме случаев индивидуальной непереносимости компонентов пластыря.

KZ Мұзға қарсы буласыр «Second skin» гидроколлоидты 20 мм x 60 мм – 5 дана

Гидроколлоидты патч, буласыр тері бетінде арнайы микросреда жасайды, бұл тез арада емдеуге мүмкіндік береді.

Қолданылуы: алғ, күйімен немесе күйімен сүрілген тері учаскелерін жабу үшін, осы учаскелерде үйкелуді азайту үшін.

Қолдануға болмайтын жағдайлар: патчтің компоненттеріне жеке төзімсіздік жағдайларын қоспағанда, абсолюттік қарсы көрсетілмдер анықталмады.

РУ № XXX XXXX/XXX
от XX.XX.XXXX г.

РК-ИМН-
КР-ММЕ-

МЕДИЧНИЙ ВИРІВ.
ІНСТРУКЦІЯ В ЗАСТОСУВАННІ ПЛАСТІРІВ
МЕДИЧНИХ ГІДРОКОЛЛОІДНИХ.
Дата останнього перегляду 2019-04

Призначення: Для покриття пошкоджених ділянок шкіри на стопах, що виникають внаслідок тертя взуттям.

Спосіб застосування: Очистіть, дезінфікуйте та висушіть пошкоджену ділянку шкіри. Зніміть захисну плівку з одного боку пластыря. Прикладіть адгезивною частиною пластыря до пошкодження, зніміть другу половину захисної плівки та притисніть всю площу пластыря на кілька секунд до неушкодженої шкіри. Пластырь може не зніматися кілька днів.

Застереження: Виключено для зовнішнього застосування. Не використовуйте пластырь на інфікованих, запалених ділянках шкіри. Якщо під час використання з'являються виражені ознаки запалення чи подразнення, припиніть застосування та проконсультуйтеся з лікарем. У разі наявності хвороб крові, цукрового діабету необхідно перед застосуванням пластырів проконсультуватися з лікарем.

Форма випуску медичного виробу: основною пластырів є гідроколлоїдний матеріал, покритий з одного боку тонким адгезивним шаром.

Умови та термін зберігання: зберігати подальше від джерел світла і тепла в сухому і чистому місці при температурі від +5 °C до +30 °C та відносній вологості не більше 80%. Зберігати в недоступному для дітей місці.

Використати до: дивіться на упаковці. Заборонено використання пластырів після закінчення терміну придатності.



UA, TR, Q98



Пластыри противомозольные "Second Skin" гидроколлоидные 20 мм x 60 мм – 5 шт. (стикер на пластмассовый футляр)

 **Nordeplast®**



Водостійкий
Допомагає відновитись клітинам шкіри
Водостойкий
Помогаєт відновитись кліткам кожи
Суға төзімді

20 мм x 60 мм – 5 шт



 **Лиепайская специальная экономическая зона ООО «НордеПласт»**, Латвия, ул. Зиемелю 19, г. Лиепая, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель в России: Акционерное общество «Авангард», 125212, г. Москва, Кронштадтский б-р, д. 7А, строение 1, эт. 5, помещение I, ком.1-5, тел.: +7 (495) 781-41-79, lauma@laumamedical.ru

Лиепай арнайы экономикалық аймағы «НордеПласт»
ЖШҚ Латвия, к-сі Зиемелю, 19, Лиепая қаласы, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Казахстан: ТОО «МАРКЕТ-ФАРМ», мик-н Самал-1, д. 1, г. Алматы, 050051, Казахстан, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Қазақстан Республикасының аумағындағы Уәкілетті өкілі: «МАРКЕТ-ФАРМ» ЖШС, 050051, Қазақстан, Алматы қаласы, Самал-1 ықшам ауданы, 1 үй, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Лиепаяс спеціалас економіскас зонас СІА «НордеПласт», Латвія, Ліепая, Зіємелю іела 19, ЛВ -3405, тел. : +37120037773, info@nordeplast.com

Уповноважений представник в Україні: ТОВ «БАЛТІК МЕДІКАЛ», Україна, м. Київ, 01030, вул. Богдана Хмельницького, буд. 23-Б, тел.: +380732682382, office@balticmedical.com.ua

 XXXX-XX  XXXX-XX  LOT XXXXXX

Пластыри противомозольные "Second Skin" гидроколлоидные 41 мм х 41 мм – 5 шт. (стикер на пластмассовый футляр)

 **Nordeplast®**



Водостійкий
Допомагає відновитись клітинам шкіри
Водостойкий
Помогает восстановиться клеткам кожи
Суға төзімді

41 мм х 41 мм – 5 шт



 **Лиепайская специальная экономическая зона ООО «НордеПласт»**, Латвия, ул. Зиелю 19, г. Лиепая, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель в России: Акционерное общество «Авангард», 125212, г. Москва, Кронштадтский б-р, д. 7А, строение 1, эт. 5, помещение I, ком.1-5, тел.: +7 (495) 781-41-79, lauma@laumamedical.ru

Лиепай арнайы экономикалық аймағы «НордеПласт» ЖШҚ Латвия, к-сі Зиелю, 19, Лиепая қаласы, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Казахстан: ТОО «МАРКЕТ-ФАРМ», мик-н Самал-1, д. 1, г. Алматы, 050051, Казахстан, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Қазақстан Республикасының аумағындағы Уәкілетті өкілі: «МАРКЕТ-ФАРМ» ЖШС, 050051, Қазақстан, Алматы қаласы, Самал-1 ықшам ауданы, 1 үй, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Лиепаяс спеціалас економіскас зонас СІА «НордеПласт», Латвія, Ліепая, Зіємелю іела 19, ЛВ -3405, тел.: +37120037773, info@nordeplast.com

Уповноважений представник в Україні: ТОВ «БАЛТІК МЕДІКАЛ», Україна, м. Київ, 01030, вул. Богдана Хмельницького, буд. 23-Б, тел.: +380732682382, office@balticmedical.com.ua

 XXXX-XX  XXXX-XX  LOT XXXXXX



Second Skin

«ДРУГА ШКІРА» «ВТОРАЯ КОЖА»
«ЕКІНШІ ТЕРІ»

ВІД ВОЛОГИХ МОЗОЛІВ
ЫЛҒАЛДЫ МҮЙІЗГЕКТЕРДЕН
ОТ ВЛАЖНЫХ МОЗОЛЕЙ

ИНСТРУКЦИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ:

Извлечь пластырь из упаковки, необходимо удалить защитное покрытие, наклеить пластырь на чистую сухую поверхность кожи. В случае возникновения каких-либо реакций на коже, следует прекратить использование продукта и проконсультироваться с врачом.

ПАЙДАЛАНУ НУСҚАУЛАРЫ:

сылақты ораман алып тастаңыз, қорғаныс қағазын алып, пілсіз таза, құрғақ, сау теріге жабыстыңыз. Аллергия пайда болған жағдайда - тітіркену, терінің қызаруы, дереу патчты алып тастаңыз.

5
шт./дана

UA Набор пластырів медических гідроколлоїдних «Друга шкіра» 5 шт (41 мм x 41 мм)

Пластыр створює мікросередовище на поверхні пошкодженої шкіри, що сприяє швидкому загоєванню. Надійно покриває пошкоджену ділянку шкіри, запобігає тиску та тертю.

RU Пластыри противомозольные «Second skin» гидроколлоидные 41 мм x 41 мм – 5 шт.

Гидроколлоидный пластырь создает специальную микросреду на поверхности кожи, что способствует скорейшему заживлению.

Показания к применению: для закрытия участков кожи, натертых обувью или одеждой, для уменьшения трения на эти участки.

Противопоказания: абсолютных противопоказаний не выявлено, кроме случаев индивидуальной непереносимости компонентов пластыря.

KZ Муға қарсы бұласыр «Second skin» гидроколлоидты 41 мм x 41 мм – 5 дана

Гидроколлоидты патч, бұласыр тері бетінде арнайы микросреда жасайды, бұл тез арада емдеуге мүмкіндік береді.

Қолданылуы: аяқ, қолмен немесе кийіммен сүртілген тері учаскелерін жабу үшін, осы учаскелерде үйкелуді азайту үшін.

Қолдануға болмайтын жағдайлар: патенттің компоненттеріне жеке тәзімсіздік жағдайларын қоспағанда, абсолюттік қарсы көрсетілімдер анықталмады.

RU № XXX XXXX/XXX
от XX.XX.XXXX г.

PK-41MM-
KZ-MM5-

МЕДИЧЕВИЙ ВИРІБ.

ІНСТРУКЦІЯ З ЗАСТОСУВАННЯ ПЛАСТІРІВ МЕДИЧЕВИХ ГІДРОКОЛЛОІДНИХ.

Дата останнього перегляду 2019-04

Призначення: Для покриття пошкоджених ділянок шкіри на стопах, що виникають внаслідок тертя взуттями.

Спосіб застосування: Очистіть, продезінфікуйте та висушіть пошкоджену ділянку шкіри. Зніміть захисну плівку з одного боку пластыря. Прикладіть адгезивною частиною пластыря до пошкодження, зніміть другу половину захисної плівки та притисніть всю площу пластыря на кілька секунд до неушкодженої шкіри. Пластырь може не зніматись кілька днів.

Застереження: Виключно для зовнішнього застосування. Не використовуйте пластырь на інфікованих, запалених ділянках шкіри. Якщо під час використання з'являються виражені ознаки запалення чи подразнення, припиніть застосування та проконсультуйтеся з лікарем. У разі наявності хвороб крові, цукрового діабету необхідно перед застосуванням пластырів проконсультуватись з лікарем.

Форма випуску медичного виробу: основою пластырів є гідроколлоїдний матеріал, покритий з одного боку тонким адгезивним шаром.

Умови та термін зберігання: зберігати подаль від джерел світла і тепла в сухому і чистому місці при температурі від + 5 °C до + 30 °C та відносній вологості не більше 80%. Зберігати в недоступному для дітей місці.

Використати до: дивитися на упаковці. Заборонено використання пластырів після закінчення терміну придатності.



UA, TR, D98



Пластыри противомозольные "Second Skin" гидроколлоидные 44 мм x 69 мм – 2 шт.,

20 мм x 60 мм – 3 шт. (стикер на пластмассовый футляр)



Водостійкий
Допомагає відновитись клітинам шкіри
Водостойкий
Помогает восстановиться клеткам кожи
Суға төзімді

44 мм x 69 мм – 2 шт
20 мм x 60 мм – 3 шт



Лиепайская специальная экономическая зона ООО «НордеПласт», Латвия, ул. Зиемелю 19, г. Лиепая, LV-3405, тел.: +371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель в России: Акционерное общество «Авангард», 125212, г. Москва, Кронштадтский б-р, д. 7А, строение 1, эт. 5, помещение I, ком.1-5, тел.: +7 (495) 781-41-79, lauma@laumamedical.ru

Лиепай арнайы экономикалық аймағы «НордеПласт» ЖШҚ Латвия, к-сі Зиемелю, 19, Лиепая қаласы, LV-3405, тел.: +371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Казахстан: ТОО «МАРКЕТ-ФАРМ», мик-н Самал-1, д. 1, г. Алматы, 050051, Казахстан, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Қазақстан Республикасының аумағындағы Уәкілетті өкілі: «МАРКЕТ-ФАРМ» ЖШС, 050051, Қазақстан, Алматы қаласы, Самал-1 ықшам ауданы, 1 үй, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Лиепаяс спеціалас економіскас зонас СІА «НордеПласт», Латвія, Лієпая, Зіємелю іела 19, ЛВ -3405, тел. : +37120037773, info@nordeplast.com

Уповноважений представник в Україні: ТОВ «БАЛТІК МЕДІКАЛ», Україна, м. Київ, 01030, вул. Богдана Хмельницького, буд. 23-Б, тел.: +380732682382, office@balticmedical.com.ua



XXXX-XX



XXXX-XX



LOT XXXXXX

Пластыри противомозольные "Second Skin" гидроколлоидные 44 мм x 69 мм – 2 шт.,

20 мм x 60 мм – 3 шт. (картонная упаковка)

 **Nordeplast®**

Second Skin 

«ДРУГА ШКІРА» «ВТОРАЯ КОЖА»
«ЕКІНШІ ТЕРІ»

**ВІД ВОЛОГИХ МОЗОЛІВ
ЫЛҒАЛДЫ МУЙІЗГЕКТЕРДЕН
ОТ ВЛАЖНЫХ МОЗОЛЕЙ**

ІНСТРУКЦІЯ К ПРИМЕНЕННЮ:

Вийнявши пластырь з упаковки, необхідно удалить захисне покриття, наклеїть пластырь на чисту, суху поверхню шкіри. В разі виникнення якоїсь реакції на шкірі, слід зупинити використання продукту і проконсультуватися з лікарем.

ПАЙДАЛАНУ НАУКАУЛАРЫ:

сылақты орамнан алып тастаңыз, қорғаныс қағазын алып, гігісті таза, құрғақ, сау теріге жабыстаңыз. Аллергия пайда болған жағдайда - тітіркену, терінің қызуаруы, дереу патчты алып тастаңыз.

5 шт./дана

UA Набір пластрів медичних гідроклоїдних «Друга шкіра» 5 шт (44 мм x 69 мм – 2 шт, 20 мм x 60 мм – 3 шт)

Пластр створює мікросередовище на поверхні пошкодженої шкіри, що сприяє швидкому загоєванню. Надійно покриває пошкоджену ділянку шкіри, запобігає тиску та тертю.

RU Пластыри противомозольные «Second skin» гидроколлоидные 44 мм x 69 мм – 2 шт, 20 мм x 60 мм – 3 шт.

Гидроколлоидный пластырь создает специальную среду на поверхности кожи, что способствует скорейшему заживлению.

Показания к применению: для закрытия участков кожи, натертых обувью или одеждой, для уменьшения трения на эти участки.

Противопоказания: абсолютных противопоказаний не выявлено, кроме случаев индивидуальной непереносимости компонентов пластыря.

KZ Мұзға қарсы буласыр «Second skin» гидроколлоидты 44 мм x 69 мм – 2 дана, 20 мм x 60 мм – 3 дана

Гидроколлоидты патч, буласыр тері бетінде арнайы микросреда жасайды, бұл тез арада емдеуге мүмкіндік береді.

Қолданылуы: аяқ киіммен немесе киіммен сүртілген тері учаскелерін жабу үшін, осы учаскелерде үйкелуді азайту үшін.

Қолдануға болмайтын жағдайлар: патенттің компоненттеріне жеке төзімсіздік жағдайларын қоспағанда, абсолюттік қарсы көрсеткімдер анықталмады.

РУ № XXX XXXX/XXX
от XX.XX.XXXX г.

PK-4MM-
QR-6MM-

МЕДИЧНИЙ ВИРІБ.
ІНСТРУКЦІЯ В ЗАСТОСУВАННІ ПЛАСТІРІВ
МЕДИЧНИХ ГІДРОКОЛОЇДНИХ.
Дата останнього перегляду 2019-04

Призначення: Для покриття пошкоджених ділянок шкіри на стопах, що виникають внаслідок тертя взуттям.

Спосіб застосування: Очистіть, дезинфікуйте та висушіть пошкоджену ділянку шкіри. Зніміть захисну плівку з одного боку пластыря. Прикладіть адгезивну частину пластыря до пошкодження, зніміть другу половину захисної плівки та притисніть всю площу пластыря на кілька секунд до неушкодженої шкіри. Пластырь може не зніматися кілька днів.

Застереження: Виключено для зовнішнього застосування. Не використовуйте пластырь на інфікованих, запалених ділянках шкіри. Якщо під час використання з'являються виражені ознаки запалення чи подразнення, припиніть застосування та проконсультуйтеся з лікарем. У разі наявності хвороб крові, цукрового діабету необхідно перед застосуванням пластырів проконсультуватися з лікарем.

Форма випуску медичного виробу: основою пластырів є гідроклоїдний матеріал, покритий з одного боку тонким адгезивним шаром.

Умови та термін зберігання: зберігати подалі від джерел світла і тепла в сухому і чистому місці при температурі від +5 °C до +30 °C та відносній вологості не більше 80%. Зберігати в недоступному для дітей місці.

Використати до: дивитися на упаковці. Заборонено використання пластырів після закінчення терміну придатності.



UA, TR, D98



Пластыри противомозольные "Second Skin" гидроколлоидные 37 мм х 55 мм – 3 шт.,

20 мм х 60 мм – 3 шт. (картонная упаковка)



Nordeplast®

Second Skin

«ДРУГА ШКИРА» «ВТОРАЯ КОЖА»
«ЕКИНШІ ТЕРІ»

**ВІД ВОЛОГИХ МОЗОЛІВ
ЫЛҒАЛДЫ МҮЙІЗГЕКТЕРДЕН
ОТ ВЛАЖНЫХ МОЗОЛЕЙ**

ИНСТРУКЦИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ:

Извлечь пластырь из упаковки, необходимо удалить защитное покрытие, наклеить пластырь на чистую сухую поверхность кожи. В случае возникновения какой-либо реакции на коже, следует прекратить использование продукта и проконсультироваться с врачом.

ПАЙДАЛАНУ НУСҚАЛАРЫ:

сылақты орамнан алып тастаңыз, қорғаныс қағазын алып, гипсті таза, құрғақ, сау теріге жабыстыңыз. Аллергия пайда болған жағдайда - тітіркену, терінің қызаруы, дереу патчты алып тастаңыз.

6 шт/дана

UA Набір пластрів медичних гідроколлоїдних «Друга шкіра» 6 шт (37 мм х 55 мм – 3 шт, 20 мм х 60 мм – 3 шт)

Пластр створює мікросередовище на поверхні пошкодженої шкіри, що сприяє швидкому загоєванню. Надійно покриває пошкоджену ділянку шкіри, запобігає тиску та тертю.

RU Пластыри противомозольные «Second skin» гидроколлоидные 37 мм х 55 мм – 3 шт, 20 мм х 60 мм – 3 шт.

Гидроколлоидный пластырь создаёт специальную микросреду на поверхности кожи, что способствует скорейшему заживлению.

Показания к применению: для закрытия участков кожи, натёртых обувью или одеждой, для уменьшения трения на эти участки.

Противопоказания: абсолютных противопоказаний не выявлено, кроме случаев индивидуальной непереносимости компонентов пластыря.

KZ Мұзға қарсы буласыр «Second skin» гидроколлоидты 37 мм х 55 мм – 3 дана, 20 мм х 60 мм – 3 дана

Гидроколлоидты патч, буласыр тері бетінде арнайы микросреда жасайды, бұл тез арада емдеуге мүмкіндік береді.

Қолданылуы: аяқ, киіммен немесе киіммен сүртілген тері учаскелерін жабу үшін, осы учаскелерде үйкелуді азайту үшін.

Қолдануға болмайтын жағдайлар: патчтің компоненттеріне жеке тәзімсіздік жағдайларын қоспағанда, абсолюттік қарсы көрсетілмдер анықталмады.

РУ № XXX XXXX/XXX
от XX.XX.XXXX г.

РК-ИМН-
ҚР-ММБ-

МЕДИЧНИЙ ВИРІБ.

ІНСТРУКЦІЯ В ЗАСТОСУВАННЯ ПЛАСТІРІВ

МЕДИЧНИХ ГІДРОКОЛЛОЇДНИХ.

Дата останнього перегляду 2019-04

Призначення: Для покриття пошкоджених ділянок шкіри на стопах, що виникають внаслідок тертя взуттям.

Спосіб застосування: Очистіть, дезінфікуйте та висушіть пошкоджену ділянку шкіри. Зніміть захисну плівку з одного боку пластыря. Прикладіть адгезивну частину пластыря до пошкодження, зніміть другу половину захисної плівки та притисніть всю площу пластыря на кілька секунд до неушкодженої шкіри. Пластырь може не зніматися кілька днів.

Застереження: Виключно для зовнішнього застосування. Не використовуйте пластырь на інфікованих, запалених ділянках шкіри. Якщо під час використання з'являються виражені ознаки запалення чи подразнення, припиніть застосування та проконсультуйтеся з лікарем. У разі наявності хвороб крові, цукрового діабету необхідно перед застосуванням пластырів проконсультуватися з лікарем.

Форма випуску медичного виробу: основною пластырів є гідроколлоїдний матеріал, покритий з одного боку тонким адгезивним шаром.

Умови та термін зберігання: зберігати поділі від джерел світла і тепла в сухому і чистому місці при температурі від +5°C до +30°C та відносній вологості не більше 80%. Зберігати в недоступному для дітей місці.

Використати до: дати на упаковці. Заборонено використання пластырів після закінчення терміну придатності.



Пластыри противомозольные "Second Skin" гидроколлоидные 37 мм x 55 мм – 3 шт.,

20 мм x 60 мм – 3 шт. (стикер на пластмассовый футляр)

 **Nordeplast®**



Водостійкий
Допомагає відновитись клітинам шкіри
Водостойкий
Помогает восстановиться клеткам кожи
Суга төзімді

37 мм x 55 мм – 3 шт
20 мм x 60 мм – 3 шт



 **Лиепайская специальная экономическая зона ООО «НордеПласт»**, Латвия, ул. Зиёмелю 19, г. Лиепая, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель в России: Акционерное общество «Авангард», 125212, г. Москва, Кронштадтский б-р, д. 7А, строение 1, эт. 5, помещение I, ком.1-5, тел.: +7 (495) 781-41-79, lauma@laumamedical.ru

Лиепай арнайы экономикалық аймағы «НордеПласт» ЖШҚ, Латвия, к-сі Зиёмелю, 19, Лиепая қаласы, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Казахстан: ТОО «МАРКЕТ-ФАРМ», мик-н Самал-1, д. 1, г. Алматы, 050051, Казахстан, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Қазақстан Республикасының аумағындағы Уәкілетті өкілі: «МАРКЕТ-ФАРМ» ЖШС, 050051, Қазақстан, Алматы қаласы, Самал-1 ықшам ауданы, 1 үй, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Лиепаяс спеціалас економіскас зонас СІА «НордеПласт», Латвія, Ліепая, Зіємелю іела 19, ЛВ -3405, тел. : +37120037773, info@nordeplast.com

Уповноважений представник в Україні: ТОВ «БАЛТІК МЕДІКАЛ», Україна, м. Київ, 01030, вул. Богдана Хмельницького, буд. 23-Б, тел.: +380732682382, office@balticmedical.com.ua



XXXX-XX



XXXX-XX



LOT XXXXXX

Пластыри противомозольные «Second Skin» гидроколлоидные 44 мм х 69 мм – 2 шт., 20 мм х 60 мм – 2 шт., 41 мм х 41 мм – 2 шт. (картонная упаковка)

Nordeplast®

Second Skin

«ДРУГА ШКИРА» «ВТОРАЯ КОЖА»
«ЕКІНШІ ТЕРІ»

ВІД ВОЛОГИХ МОЗОЛІВ
ЫЛҒАЛДЫ МҮЙІЗГЕКТЕРДЕН
ОТ ВЛАЖНЫХ МОЗОЛЕЙ

ИНСТРУКЦИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ:

Извлечь пластырь из упаковки, необходимо удалить защитное покрытие, наклеить пластырь на чистую сухую поверхность кожи. В случае возникновения какой-либо реакции на коже, следует прекратить использование продукта и проконсультироваться с врачом.

ПАЙДАЛАНУ НУСҚАУЛАРЫ

Сылақты орамнан алып тастаңыз, қорғаныс қағазын алып, тигісті таза, құрғақ, сау теріге жабыстаңыз. Аллергия пайда болған жағдайда - тітіркену, терінің қызаруы, дереу патчты алып тастаңыз.

6 шт./дана

1.1А Набор пластырей медицинского гидроколлоидного «Друга шкура» 6 шт. (44 мм х 69 мм – 2 шт., 20 мм х 60 мм – 2 шт., 41 мм х 41 мм – 2 шт.)

Пластырь створок специально микроперфорирован на поверхности шкура, что снижает риск возникновения аллергии. Надежно покрывает поврежденную кожу перед заживлением и терпит.

1.1Б Пластыри противомозольные «Second skin» гидроколлоидные 44 мм х 69 мм – 2 шт., 20 мм х 60 мм – 2 шт., 41 мм х 41 мм – 2 шт.

Гидроколлоидный пластырь создает специальную микросреду на поверхности кожи, что способствует скорейшему заживлению.

Показания к применению: для закрытия участков кожи, натерты обувью или одеждой, для уменьшения трения на эти участки.

Противопоказания: абсолютных противопоказаний не выявлено, кроме случаев индивидуальной непереносимости компонентов пластыря.

1.2 Муфта карсы буласыр «Second skin» гидроколлоидты 44 мм х 69 мм – 2 шт., 20 мм х 60 мм – 2 шт., 41 мм х 41 мм – 2 дана

Гидроколлоидты патч буласыр тері бетінде арнайы микроорта жасайды, бұл тез арада өңдеуге мүмкіндік береді.

Қолданылуы: аяқ киімнен немесе киімнен сүрілген тері учаскелерін жабу үшін, осы учаскелерде үйкелуді азайту үшін.

Қолдануға болмайтын жағдайлар: патчтің компоненттеріне жеке тәуелсіздік жағдайларын қоспағанда, абсолюттік қарсы көрсеткіштер анықталмады.

РУ № XXX XXXX/XXX
от XX.XX.XXXX г.

РК-ИМН-
ҚР-ММБ-

МЕДИЦИНСКИЙ ВИРБ.
ИНСТРУКЦИЯ З АСТОСУВАНИЯ ПЛАСТИРІВ
МЕДИЦИНСКИХ ГІДРОКОЛОІДНИХ.
Дата останнього перегляду 2019-04

Призначення: Для покриття пошкоджених ділянок шкіри на стопах, що викликають висхідок тертя взуттям.

Спосіб застосування: Очистіть, дезінфікуйте та висушіть пошкоджену ділянку шкіри. Зніміть захисну плівку з одного боку пластыря. Прикладіть адгезивну частину пластыря до пошкодження, зніміть другу половину захисної плівки та притисніть всю площу пластыря на кілька секунд до нешкодливої шкіри. Пластырь може не зніматися кілька днів.

Застереження: Виключено для зовнішнього застосування. Не використовуйте пластырь на інфекційних, запалених ділянках шкіри. Якщо під час використання з'являються виражені ознаки запалення чи подразнення, припиніть застосування та проконсультуйтеся з лікарем. У разі наявності хвороб крові, цукрового діабету необхідно перед застосуванням пластырів проконсультуватися з лікарем.

Форма випуску медичного виробу: основою пластырів є гідроколлоїдний матеріал, покритий з одного боку тонким адгезивним шаром.

Умови та термін зберігання: зберігати подалі від джерел світла і тепла в сухому і чистому місці при температурі від +5 °C до +30 °C та відносній вологості не більше 80%. Зберігати в недоступному для дітей місці.

Використати до: дивитися на упаковці. Заборонено використання пластырів після закінчення терміну придатності.

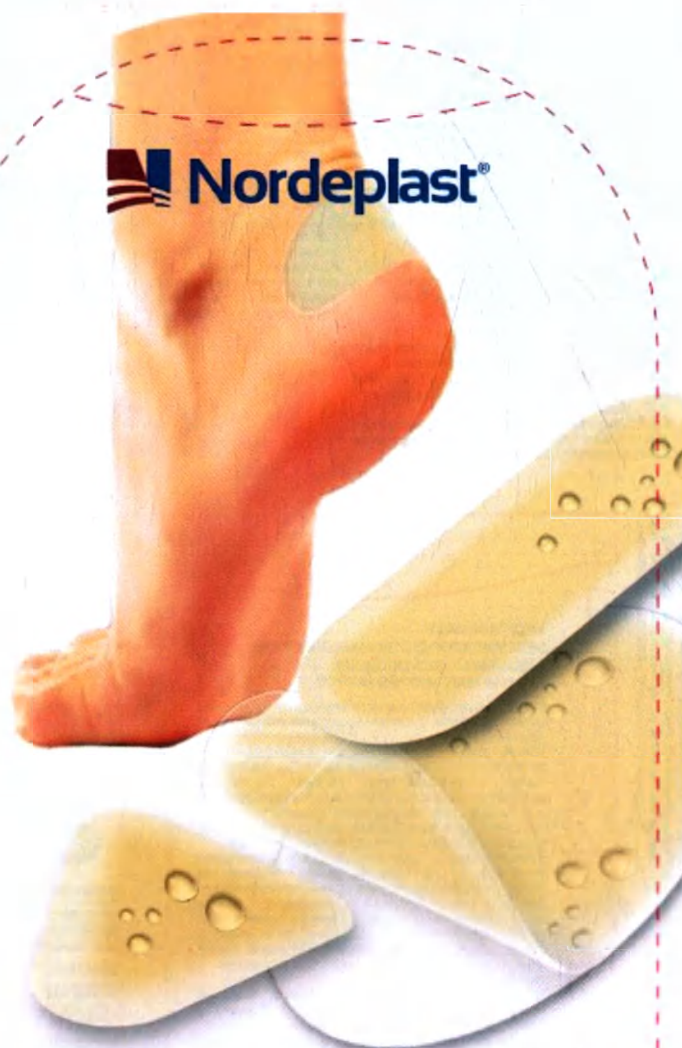


UA.T09B



Пластыри противомозольные "Second Skin" гидроколлоидные 44 мм x 69 мм – 2 шт., 20 мм x 60 мм – 2 шт.,

41 мм x 41 мм – 2 шт. (стикер на пластмассовый футляр)



Допомагає відновитись клітинам шкіри
Водостійкий • • Суға төзімді
Помогает восстановиться клеткам кожи
Водостойкий

44 мм x 69 мм – 2 шт., 20 мм x 60 мм – 2 шт.,
41 мм x 41 мм – 2 шт.



Лиепайская специальная экономическая зона ООО «НордеПласт», Латвия, ул. Зиёмелю 19, г. Лиепая, LV-3405, тел.: + (371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель в России: Акционерное общество «Авангард», 125212, г. Москва, Кронштадтский б-р, д. 7А, строение 1, эт. 5, помещение I, ком.1-5, тел.: +7 (495) 781-41-79, lauma@laumamedical.ru

Лиепай арнайы экономикалық аймағы «НордеПласт» ЖШҚ Латвия, к-сі Зиёмелю, 19, Лиепая қаласы, LV-3405, тел.: + (371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Казахстан: ТОО «МАРКЕТ-ФАРМ», мик-н Самал-1, д. 1, г. Алматы, 050051, Казахстан, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Қазақстан Республикасының аумағындағы Уәкілетті өкілі: «МАРКЕТ-ФАРМ» ЖШС, 050051, Қазақстан, Алматы қаласы, Самал-1 ықшам ауданы, 1 үй, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Лиепаяс спеціалас економіскас зонас СІА «НордеПласт», Латвія, Ліепая, Зіємелю іела 19, ЛВ -3405, тел. : +37120037773, info@nordeplast.com

Уповноважений представник в Україні: ТОВ «БАЛТІК МЕДІКАЛ», Україна, м. Київ, 01030, вул. Богдана Хмельницького, буд. 23-Б, тел.: +380732682382, office@balticmedical.com.ua

XXXX-XX XXXX-XX LOT XXXXXX

Пластыри противомозольные "Second Skin" гидроколлоидные 12 мм – 15 шт. (картонная упаковка)



Second Skin

«ДРУГА ШКИРА» «ВТОРАЯ КОЖА»
«ЕКІНШІ ТЕРІ»

ВІД ВОЛОГИХ МОЗОЛІВ
ЫЛҒАЛДЫ МҮЙІЗГЕКТЕРДЕН
ОТ ВЛАЖНЫХ МОЗОЛЕЙ

ИНСТРУКЦИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ:

Извлечь пластырь из упаковки, необходимо удалить защитное покрытие, наклеить пластырь на чистую сухую поверхность кожи. В случае возникновения какой-либо реакции на коже, следует прекратить использование продукта и проконсультироваться с врачом.

ПАЙДАЛАНУ НУСҚАУЛАРЫ:

Сылақты орамнан алып тастаңыз, қорғаныс қағазын алып, гипсті таза, құрғақ, сау теріге жабыстаңыз. Аллергия пайда болған жағдайда - тітіркену, терінің қызаруы, дереу патчты алып тастаңыз.

15

шт./дана

UA Набор пластырей медических гидроколлоидных «Друга шкіра» (12 мм - 15 шт.)

Пластырь створює спеціальне мікросередовище на поверхні шкіри, що сприяє найшвидшому загоєванню. Надійно покриває пошкоджену ділянку попереджувати тиск та тертя.

RU Пластыри противомозольные «Second skin» гидроколлоидные (12мм - 15шт.)

Гидроколлоидный пластырь создаёт специальную среду на поверхности кожи, что способствует скорейшему заживлению. Показан к применению для закрытия участков кожи, натёртых обувью или одеждой, для уменьшения трения на эти участки. Противопоказан: абсолютных противопоказаний не выявлено, кроме случаев индивидуальной непереносимости компонентов пластыря.

UA Мале карсы буласыр «Second skin» гидроколлоидты (12 мм - 15 дана)

Гидроколлоидты патч, буласыр тері бетінде арнайы микроорта жасайды, бұл тез арада емделуге мүмкіндік береді. Қолданылуы аяқ киімнен немесе киімнен сүртілген тері учаскелерін жабу үшін, осы учаскелерде үйкелуді азайту үшін. Қолдануға болмайтын жағдайлар: патчтың компоненттеріне жеке тәуелсіздік жағдайларын қарағанда, абсолюттік қарсы көрсеткіштер анықталмады.

RU № XXXXXXXX/XXX
OT XXXXXXXX g.

PK-IMH-
KP-MM5-

МЕДИЧЕСКИЙ ВИРБ.

ИНСТРУКЦИЯ К ЗАСТОСОВАННИЮ ПЛАСТИРІВ
МЕДИЧЕСКИХ ГИДРОКОЛЛОИДНЫХ.
Дата последнего пересмотра 2019-04

Призначення: Для покриття пошкоджених ділянок шкіри на стопах, що виникають внаслідок тертя взуттям.

Спосіб застосування: Очистіть, дезінфікуйте та висушіть пошкоджену ділянку шкіри. Зніміть захисну плівку з одного боку пластыря. Прикладіть адгезивною частинною пластыря до пошкодження, зніміть другу половину захисної плівки та притисніть всю площу пластыря на кілька секунд до неушкодженої шкіри. Пластырь може не знімати кілька днів.

Застереження: Виключено для зовнішнього застосування. Не використовуйте пластырь на інфікованих, запалених ділянках шкіри. Якщо під час використання з'являються виражені ознаки запалення чи подразнення, припиніть застосування та проконсультуйтеся з лікарем. У разі наявності хвороб крові, цукрового діабету необхідно перед застосуванням пластырів проконсультуватися з лікарем.

Форма випуску медичного виробу: основою пластырів є гідроколлоїдний матеріал, покритий з одного боку тонким адгезивним шаром.

Умови та термін зберігання: зберігати подаль від джерел світла і тепла в сухому і чистому місці при температурі від +5 °C до +30 °C та відносній вологості не більше 80%. Зберігати в недоступному для дітей місці.

Використати до: дивитися на упаковці. Заборонено використання пластырів після закінчення терміну придатності.



UA.TR.098



Пластыри противомозольные "Second Skin" гидроколлоидные 12 мм – 15 шт. (стикер на пластмассовый футляр)



Допомагає відновитись клітинам шкіри
Водостійкий • Суға төзімді
Помогает восстановиться клеткам кожи
Родостойкий

12 мм – 15 шт.



Лиепайская специальная экономическая зона ООО «НордеПласт», Латвия, ул. Зиемелю 19, г. Лиепая, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель в России: Акционерное общество «Авангард», 125212, г. Москва, Кронштадтский б-р, д. 7А, строение 1, эт. 5, помещение 1, ком.1-5, тел.: +7 (495) 781-41-79, lauma@laumamedical.ru

Лиепай арнайы экономикалық аймағы «НордеПласт» ЖШҚ, Латвия, к-сі Зиемелю, 19, Лиепая қаласы, LV-3405, тел.: +(371) 20037773, info@nordeplast.com

Уполномоченный представитель на территории Республики Казахстан: ТОО «МАРКЕТ-ФАРМ», мик-н Самал-1, д. 1, г. Алматы, 050051, Казахстан, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Қазақстан Республикасының аумағындағы Уәкілетті өкілі: «МАРКЕТ-ФАРМ» ЖШС, 050051, Қазақстан, Алматы қаласы, Самал-1 ықшам ауданы, 1 үй, тел.: +77010706116, info@nordeplast.com

Лиєпаяс спеціалас економіскас зонас СІА «НордеПласт», Латвія, Лієпая, Зіємелю іела 19, ЛВ-3405, тел.: +37120037773, info@nordeplast.com

Уповноважений представник в Україні: ТОВ «БАЛТІК МЕДІКАЛ», Україна, м. Київ, 01030, вул. Богдана Хмельницького, буд. 23-Б, тел.: +380732682382, office@balticmedical.com.ua



XXXX-XX



XXXX-XX



LOT XXXXXX

наб
Латвия, город Лиепая, ул.Паста, д.7А, 8 июня 2020 года.

Я, присяжный нотариус Лариса МЕДВЕДЕВА, удостоверяю, что **Романс ГРАМИКО (Romāns GRAMIKO)**, родившийся 21 февраля 1977 года в г.Лиепая, персональный код 210277-10823, декларированное место жительства: Латвия, г.Лиепая, ул.Риетумкраста, д.1, кв.18, личность которого установлена по паспорту гражданина Латвии LV6082613, выданному Лиепайским отделением УДГМ 8 июля 2019 года, подписал этот документ в моём присутствии. Удостоверяю подлинность его подписи.

Документы, на которых удостоверена только подлинность подписи, признаются частными документами. За содержание документа присяжный нотариус ответственности не несёт.

Данные лица в день удостоверения подлинности подписи проверены в Регистре жителей и в Регистре недействительных документов.

По реестру № 2488

Оплата работы за нотариальное удостоверение	16,50 EUR
НДС	3,47 EUR
Взыскана государственная пошлина	0,71 EUR
Всего	20,68 EUR



Присяжный нотариус

(печатать "Латвийская Республика Курземский окружной суд
г.Лиепая Присяжный нотариус Лариса МЕДВЕДЕВА")

Л.МЕДВЕДЕВА



Скреплено и имеется под
печатью двадцать (2)
нумерованных лист об
Нотариус:

Печать: ЛАТВИЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА ЛИЕПАЙСКАЯ СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ
ЗОНА ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «НОРДЕПЛАСТ»

Проект этикеток
Пластыри противомозольные

/ТЕКСТ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ/

Гербовая печать: ЛАТВИЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА КУРЗЕМСКИЙ ОКРУЖНОЙ СУД Г. ЛИЕПАЯ
ПРИСЯЖНЫЙ НОТАРИУС ЛАРИСА МЕДВЕДЕВА

На сшивке:

Гербовая печать: ЛАТВИЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА КУРЗЕМСКИЙ ОКРУЖНОЙ СУД Г. ЛИЕПАЯ
ПРИСЯЖНЫЙ НОТАРИУС ЛАРИСА МЕДВЕДЕВА

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Чистовой Алиной Ильиничной.

Чистова Алина Ильинична

Российская Федерация:

Город Москва.

Девятого июня две тысячи двадцатого года.

Я, Хышиктueva Инна Олеговна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Чистовой Алины Ильиничны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/1250-н/77-2020- *4-1224*

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб. 00 коп.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 300 руб. 00 коп.



И.О. Хышиктueva

Всего прошнуровано, пронумеровано и
скреплено печатью *20* (*двадцать*)
листов
Нотариус: